



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

8-е пленарное заседание
Среда, 22 сентября 1999 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Тео-Бен Гурираб (Намибия)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Выступление президента Республики Гондурас Его Превосходительства г-на Карлоса Роберто Флореса Факуссе

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Президента Республики Гондурас.

Президента Республики Гондурас г-на Карлоса Роберта Факуссе сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): Я имею честь от имени Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гондурас Его Превосходительство г-на Карлоса Роберта Факуссе и пригласить его выступить в Ассамблее.

Президент Факуссе (говорит по-испански): Г-н Председатель, я хотел бы выразить удовлетворение в связи с Вашим недавним избранием на этот пост. Я также хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику г-ну Дидьеру Опертти за блестяще проделанную им работу. Слов признательности заслуживает также

Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан, прилагающий неустанные усилия в стремлении обеспечить, чтобы в наше беспокойное время международными отношениями правили мир и безопасность, постоянно проявляющий заботу и искренне радеющий о судьбе тех, кто больше всех страдает, меньше всех имеет и поэтому больше всех нуждается в поддержке.

Прошел почти год с тех пор, как Центральная Америка подверглась нашествию одного из самых страшных ураганов столетия. Нашей стране, Гондурасу, был причинен самый серьезный ущерб, исчисляющийся миллиардами долларов, в результате разрушения более 70 процентов объектов инфраструктуры и экономики страны. Погибли, получили увечья или пропали без вести более 15 000 человек, 1,5 миллиона человек понесли прямые или косвенные убытки, причем многие из них полностью лишились крова, имущества, работы.

Эти беды, которые нам пришлось пережить и от последствий которых мы только начали оправляться, в последние недели были усугублены наступлением суровой зимы и выпавшими обильными осадками. Вновь вышли из берегов наши главные реки, поскольку из-за нехватки времени и ресурсов на них не удалось провести дноуглубительные работы. В

результате вновь возникла угроза безопасности целого ряда городов и поселков, водяными и грязевыми потоками блокированы главные транспортные артерии страны. Все это повысило уязвимость населения и усугубило его страдания, добавило новые потери и трудности в условиях, когда в стране с октября прошлого года и без того сохраняется тяжелая обстановка.

Ураган "Митч" и другие необычайно разрушительные природные явления обнажили физическую уязвимость наших стран и подчеркнули абсолютную необходимость оперативных и организованных превентивных мер. Такие превентивные меры могут приниматься на национальном, региональном, континентальном и даже глобальном уровнях, но лишь на основе общих, объединенных усилий и ресурсов. Ни одна страна, не говоря уже о стране, бедной в плане материальных ресурсов, не в состоянии справиться с обширными разрушительными последствиями этих явлений в одиночку. Это огромная новая задача для Организации Объединенных Наций, и мы, пользуясь возможностью, просим уделить пристальное внимание этому вопросу, зная, что это может спасти тысячи и тысячи жизней и уберечь нас от колоссального ущерба и огромных проблем.

Мы, народ Гондураса, всегда высоко ценили солидарность мирового сообщества, за которую мы ему крайне признательны, и понимаем, что братство между людьми и между народами - это такая ценность, которую мы не должны потерять. Напротив, мы должны ее активизировать, укреплять и распространять, особенно сейчас, когда глобализация и высокоскоростные средства связи сближают государства и континенты, позволяя одному народу мгновенно почувствовать боль другого народа, как если бы она затронула непосредственно всех нас.

Мы должны быть не просто соседями, а братьями. Помимо сотрудничества, мы должны сеять семена братства. Солидарность - это хорошо, но братство сильнее и человечнее, потому что оно исторгает из глубин нашей души то божественное, всеобщее дыхание жизни, которым Бог наделил всех нас, его созданий, с тем чтобы мы были равны и пользовались богатствами планеты как равные.

С момента своего основания в 1945 году Организация Объединенных Наций играет

важнейшую роль в жизни нашей планеты. Пятьдесят стран, среди которых имел честь быть представлен и народ Гондураса, собравшись в Сан-Франциско, штат Калифорния, подписали Устав Организации Объединенных Наций; с тех пор прошли годы, и число членов Организации увеличилось. Некоторые изменились, а некоторые исчезли как многонациональные или федеративные структуры. Поэтому грядущее столетие ставит перед Организацией Объединенных Наций новые, еще более масштабные проблемы, и вероятнее всего, что такие проблемы будут еще более сложными и будут возникать все чаще.

Все более частые победы в области прав человека, ускоренное расширение демократии как системы правления и сосуществования между народами, права женщин и детей и необходимость защищать и тех и других от злоупотреблений, дискриминации и насилия - все это вопросы, которые требуют творческого воображения народов и правительств всего мира. Они составляют парадигму нового тысячелетия, к порогу которого мы подходим с тревогой в мыслях и с надеждой в душе.

Мир, окружающая среда, рост народонаселения, заброшенные поля и насильственная, хаотичная урбанизация наших городов, которые таким образом приобретают сельский вид, вопросы продовольствия, колоссальный разрыв между небольшой группой богатых стран и огромной вселенной стран, находящихся в процессе постоянного обнищания, ликвидация оружия массового уничтожения - это лишь некоторые из вопросов, переходящие из одного века в другой. Эти вопросы требуют новых подходов и решений, которые необходимо сформулировать в свете опыта, доставшегося нам в наследство от уходящего века.

Сейчас, когда конец двадцатого столетия предоставляет нам исключительно почетную возможность стать свидетелями смены тысячелетий, настало время для размышлений, с тем чтобы мы могли пожать наилучшие плоды этого века и перенести их через мост, перекинутый между двумя столетиями. Однако мы не должны брать с собой в новое время то, что в этом веке привело к ужасным бедствиям войны и агонизирующей напряженности на международной арене; не должны мы держаться и за то, что разделяло народы и расчленило целые государства или вело к маргинализации и

отчуждению, от которых до сих пор страдает значительная часть человечества.

Поэтому совершенно необходимо, чтобы братство вернулось на свое законное место в триаде либеральных принципов, - тех самых идеалов, которые дали рождение правопорядку и концепции конституционности, гармонии и равенству между людьми и между народами, формируя тем самым демократические государства и парадигму свободы личности как основу существования человечества, как сам смысл его жизни на этой планете.

Мы считаем, что старшие братья в сообществе наций должны принять концепцию братства как принцип и нравственный ориентир в международном сосуществовании со своими братьями, с тем чтобы все вместе - без исключения, без зияющей пропасти, отделяющей больших от малых, богатых от бедных, - мы могли перейти в другое тысячелетие с новым видением, характеризующимся справедливостью, возможностями и надеждой, ради всех нас, составляющих человеческий род, и во имя всех усилий, жертв и страданий, на которые мы идем в попытке уклониться от ударов экономического неравенства и несправедливого отношения применительно к финансам и рынкам. Тем не менее мы решительно идем вперед и будем и далее это делать, не считаясь с титаническими усилиями и многочисленными жертвами, для того чтобы не отстать от развития, культурных тенденций и научно-технических достижений в области транспорта и средств связи. Мы боремся за все это, и наши герои и мученики погибают за дело свободы; мы изо всех сил тянемся к новым завоеваниям демократического правления в наших государствах. Мы изо дня в день пытаемся сделать так, чтобы демократическое правление было жизнеспособным, авторитетным, порождало надежду и доверие в умах и сердцах столь многих людей, у которых не всегда хватает терпения дожидаться материализации благ этой системы, которые отчаиваются и которые устают мечтать о труднодостижимом.

Для того чтобы демократия выжила и оправдала ту высокую цену, которую мы за нее заплатили, она должна отвечать интересам и чаяниям народов. Защита от повторения прошлого, в котором столь многие заплатили дорогую цену за прогресс, сохранение наших достижений и нахождение способа обеспечить, чтобы эти

достижения позитивно работали на благо народов, - вот величайшие задачи, которые мы берем с собой, вступая в новое тысячелетие.

На своем горьком опыте и ценой крови и жертв народы Центральной Америки узнали, что братство ценится больше, чем простое добрососедство, что сотрудничество и взаимопонимание для нас полезнее прошлого соперничества и узкого национализма и что нет разногласий, какими бы серьезными они ни казались, которые невозможно было бы разрешить на мирной, гармоничной и цивилизованной основе.

Несколько дней назад президенты Сальвадора и Гондураса подали нашему континенту и всему миру прекрасный пример, ратифицировав Конвенцию о национальности и приобретенных правах, которая охватывает жителей районов, делимитированных заключением Международного Суда от 11 сентября 1992 года, вынесенным в отношении спора, касающегося сухопутной, островной и морской границ между Сальвадором и Гондурасом. Этой акцией мы окончательно и навсегда разрешили пограничный спор, который в течение многих лет омрачал отношения между нашими братскими странами.

Центральноамериканский блок в настоящее время предпринимает усилия с целью получения доступа на рынок Соединенных Штатов на таких же выгодных условиях, какими пользуются другие партнеры, расположенные к северу от нас; кроме того, наш регион в целом стремится расширить свои торговые связи на территории всего континента посредством заключения соглашений с другими уже существующими блоками и отдельными странами, включая Мексику и страны Южной Америки.

На пороге нового тысячелетия республики Центральной Америки достигли небывалого уровня интеграции, они тесно взаимодействуют друг с другом в общем стремлении сохранить единство и укрепить тем самым свои позиции, в стремлении обеспечить отведение региону важной роли на американском континенте, превратить Панамский перешеек в стратегический перекресток мировой торговли и добиться таких успехов, которые могли бы послужить примером и моделью для международного сообщества.

Ускорившийся в течение последнего десятилетия процесс глобализации будет развиваться

и дальше, порождая новые задачи и проблемы и одновременно создавая новые возможности и открывая новые перспективы. Колоссальные потоки капитала, способные в течение одного дня привести к краху экономику целых стран и регионов, несомненно, должны стать для этой Организации предметом особого внимания. Наши народы не могут понять, почему они должны страдать от последствий сбоев финансовой системы, обусловленных рискованными операциями и спекулятивными сделками, осуществляемыми в далеких, чуждых и даже неизвестных им регионах мира. Мы испытываем на себе воздействие этих процессов, хотя не принимаем в них никакого участия и не несем за них никакой ответственности; и тем не менее они приводят к росту цен на наши товары массового потребления, лишают нас возможностей в области развития, ведут к еще большему обнищанию населения наших стран и усложняют нашу жизнь. Глобализация должна способствовать расширению возможностей и открытию новых перспектив для всех стран и народов, а не порождать дисбаланс и неравенство.

В связи с ликвидацией таможенных и пограничных барьеров и обеспечением равного доступа к рынкам особенно остро встает задача сохранения самобытности этнических групп, наций, стран и регионов. Культурное разнообразие является источником законной гордости и богатства, творческого начала и взаимодополняемости мира. Автоматизация производственных процессов не может и не должна приводить к автоматизации человеческого поведения - самого ценного вида ресурсов нашей планеты. Любые попытки нивелирования мирового культурного разнообразия столь же опасны и недопустимы, как и попытки уничтожения биологического разнообразия планеты.

Извечное стремление людей к установлению нового мирового порядка на основе мира, сотрудничества и братства между всеми странами, а не на основе равновесия военных arsenалов, имеющих в распоряжении могущественных, движимых гегемонистскими устремлениями держав, уже реализовано. Несмотря на то, что еще сохраняются некоторые проблемы местного характера, а в некоторых районах вновь поднимает голову заскорузлый национализм, ситуация в мире в целом носит гораздо более спокойный и стабильный характер, чем 100 лет назад. Хотя небольшие группы террористов по-прежнему

нарушают покой отдельных стран как в старом, так и в новом свете, суть состоит в том, что в целом мир, в котором мы живем, слава Богу, стал более спокойным, чем мир, в котором жили наши предки. Поэтому мы должны признать, что человечеству удалось-таки при ведущей роли Организации Объединенных Наций на исходе нынешнего и на пороге нового столетий установить на планете новый мировой порядок, пусть и не лишенный определенных недостатков.

В условиях нового мирового порядка, сложившегося к концу второго тысячелетия, уже нет места для противоборства, доставшегося нам в наследство от времен "холодной войны", и уже тем более для каких бы то ни было проявлений гегемонистских устремлений, характерных для Европы последних трех столетий. При новом порядке уже ни одно государство не может в одиночку подавлять остальных, поскольку для этого нет ни людских ресурсов ни материальных возможностей. Сегодня вместо навязанного силой равновесия, определявшего политику сосуществования крупнейших держав мира, в отношениях между государствами преобладают многоплановая независимость и взаимодополняемость, международное сотрудничество и, конечно же, совместная деятельность в рамках усилий, направленных как на поиски мира, так и на урегулирование гражданских кризисов и ликвидацию последствий стихийных бедствий.

Даже беглого взгляда на события, происходящие на севере и на юге, на востоке и на западе, достаточно для того, чтобы прийти к выводу, что установление мира и расширение международной торговли, а также тот факт, что у государств сегодня нет другой альтернативы, кроме сотрудничества друг с другом, привели к созданию в международных отношениях равных условий для всех государств: сегодня на международной арене не столько экономическая мощь или военный потенциал государства определяют, будет ли услышан его голос в дискуссии, сколько его моральная сила, и в особенности его приверженность демократическим ценностям и идеалам в области защиты прав человека. В том что касается нашей конкретной ситуации, то для нас больше не существует больших и малых государств, есть только члены мирового сообщества, которые либо привержены, либо не привержены реализации

общей цели создания на нашей планете условий для обеспечения действительно подлинного счастья для всех без исключения людей.

С учетом этого Гондурас вместе с другими государствами, представленными в этом великом сообществе - Организации Объединенных Наций, приветствует новый мировой порядок, частью которого мы все являемся, и, более того, поддержание и развитие которого без нас невозможно. В нынешних условиях уже невозможно просто игнорировать тот или иной кризис в отношениях между государствами или внутренние разногласия, обусловленные конфликтами, вызванными неравенством или националистическими, расовыми или религиозными предрассудками.

Напротив, сегодня, в глобализованном мире, каждое государство берет на себя ответственность за обеспечение собственной защиты и делает это не только во имя отстаивания своих интересов, но и потому, что таким образом оно гарантирует жизнь и счастье человечества на грядущие века.

Возникающие трудности, примерами которых могут служить положение в Восточном Тиморе, кризис в Косово, все большая нуклеаризация индийского субконтинента и рост терроризма в Колумбии и России - это наши общие заботы. Хотя не все страны участвуют во всех миротворческих и гуманитарных миссиях, все их жители до единого готовы отозваться на призыв к международной солидарности, который сильнее всего звучит здесь в Организации Объединенных Наций, в особенности из уст ее Генерального секретаря. Вот уже несколько лет гондурасские военнослужащие принимают участие в миротворческих миссиях, осуществляемых под командованием Организации Объединенных Наций в Сахаре. Мы убеждены, что, как и мы, каждое государство делает все возможное, когда требуется оказать помощь и пойти на определенные жертвы.

Как меры, недавно принятые Советом Безопасности в целях урегулирования конфликта в Косово, так и действия по формированию международных миротворческих сил для Восточного Тимора свидетельствуют об эффективности этой системы, благодаря которой мы становимся собратями, соседями, друзьями и партнерами.

Совершенно очевидно, что несмотря на то, что мир изменился и между всеми государствами установились отношения взаимоуважения, Организация Объединенных Наций по-прежнему использует в своей деятельности механизмы, созданные еще во времена ее основания в 1945 году. Ограниченность членского состава Совета Безопасности не позволяет принимать участие в его работе другим государствам, которые в силу своего вклада в развитие мира должны иметь возможность участвовать в принятии решений на высоком уровне в этом важном органе нашей Организации.

Мы также считаем, что пора изыскать какие-то альтернативы нынешней практике, с тем чтобы использование права вето определенными государствами было ограничено конкретными вопросами и конкретными обстоятельствами и чтобы элементарная защита частных интересов не имела чрезмерного влияния и не могла служить оправданием агрессии в отношении других членов международного сообщества. Ликвидация подобной практики, когда вето служит в качестве окончательного решения Организации, должна стать целью, достижению которой все представленные здесь государства уделяли бы достаточно времени и внимания.

Принятие трех новых членов в нашу Организацию наполняет нас радостью и надеждой, вселяя уверенность в том, что Организация продемонстрирует такой же подход и в отношении Китайской Республики и что, как ожидает Тайвань, установление нового мирового порядка обеспечит более широкое признание прав жителей Тайваня и тех ценностей, которых они придерживаются, в том числе их стремления принимать всестороннее участие в работе самой великой мировой организации. Не могу не воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы заявить от имени народа Гондураса и всей Центральной Америки о нашей солидарности с народом Тайвани в связи с обрушившимся на этот братский регион мира ужасным бедствием.

Обобщая сказанное в отношении нового мирового порядка, который, как мы надеемся, восторжествует в этом глобальном форуме, хочу отметить, что Гондурас выступает за более широкое представительство народов и наций мира в этом форуме и за предоставление им более справедливых и более сбалансированных возможностей участия в

идущих в Организации Объединенных Наций процессах обсуждения и принятия решений.

Почти год назад моя страна пережила самый ужасный и разрушительный ураган в истории. Эта трагедия причинила страдания достойному и стойкому народу, но, вместе с тем, продемонстрировала важность и актуальность международного братства и сотрудничества. Со всех уголков мира к нам поступали послания с выражением обеспокоенности, отмеченные подлинной искренностью и приверженностью высочайшим ценностям братства, в которое мы глубоко верим, и нам оказывалась помощь, которую мы продолжаем получать и сейчас, что позволяет нашему народу и правительству восстанавливать разрушенное ураганом.

Благодаря этой братской помощи мы продвинулись вперед в процессе восстановления и реконструкции и заложили основы для преобразования Гондураса - что можно сказать и обо всей Центральной Америке. В этой связи я торжественно заявляю, что мы, гондурасцы, несмотря на то, что в памяти еще свежи воспоминания о недавних и печальных событиях, и несмотря на грядущие новые испытания, снова прочно встали на ноги, полны высоких надежд и готовы добиться успеха и извлечь из этой трагедии важные и полезные уроки.

Что касается сотрудничества, которое оказывали и продолжают оказывать большинство присутствующих здесь стран, то, пользуясь возможностью, мы хотели бы от имени гондурасского народа и правительства, которым я руковожу по суверенной воле наших граждан, выразить всем нашу сердечную признательность и подтвердить перед Ассамблеей желание Гондураса - обусловленное великодушием его народа и законным характером его демократических институтов - отблагодарить международное сообщество за все то, что оно с такой готовностью и таким пониманием сделало для нас в трудную для нашей страны минуту.

Мне бы хотелось лишь обратиться с сердечной просьбой, чтобы сотрудничающие в целях восстановления Гондураса институты и нации как можно скорее направили ресурсы и приступили к осуществлению проектов, выполнение которых они

взяли на себя, что сейчас нам необходимо как никогда ранее.

Сегодня наша страна, памятуя о том, что она является одним из государств-основателей Организации Объединенных Наций, призывает к реформе нашей Организации, с тем чтобы новый мировой порядок, основывающийся на мировом сотрудничестве и братстве, мог гарантировать всем нам, что Земля была создана не для самых сильных и могущественных, а для всех людей.

Да благословит Господь все нации. Да осветит Господь всех нас.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Гондурас за его заявление.

Президента Республики Гондурас г-на Карлоса Роберто Флореса Факуссе сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Парагвай г-на Луиса Анхеля Гонсалеса Макки

Председатель (говорит по-английски): Теперь Ассамблея заслушает выступление президента Республики Парагвай.

Президента Республики Парагвай г-на Луиса Анхеля Гонсалеса Макки сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Парагвай Его Превосходительство г-на Луиса Анхеля Гонсалеса Макки и пригласить его выступить в Ассамблее.

Президент Гонсалес Макки (говорит по-испански): Вначале позвольте мне приветствовать Председателя Генеральной Ассамблеи Его Превосходительство Тео-Бен Гурираба, министра иностранных дел Намибии, которого я поздравляю с избранием и хочу заверить в готовности делегации Парагвая оказывать ему всяческое содействие в его работе.

Приветствуя Генерального секретаря Кофи Аннана, хочу поздравить его с великолепным

руководством работой Организации и подтвердить, что он может рассчитывать на всестороннюю поддержку со стороны Республики Парагвай в своих усилиях по обеспечению мира во всем мире.

Делегация Парагвая хотела бы также приветствовать новых членов Организации Объединенных Наций - Республику Кирибати, Республику Науру и Королевство Тонга. Мы убеждены, что они внесут свой вклад в дело обеспечения международного мира и развития и что их присутствие в наших рядах является еще одним подтверждением универсального характера нашей Организации, как это предусмотрено в Уставе.

Нынешняя очередная сессия Генеральной Ассамблеи проходит в тот момент, когда Парагвай находится на переломном этапе с точки зрения политической жизни в стране и процесса реализации надежд на социально-экономическое развитие. Совсем недавно парагвайцам удалось сорвать попытку дестабилизации положения в стране. Оперативные, широкомасштабные и героические усилия по мобилизации населения, в частности членов парламента, молодежи, рабочих и крестьян, позволили постановить прочный заслон на пути тех, кто хотел спровоцировать конституционный кризис, и помогли дать отпор этому покушению на демократию.

В результате разразившегося в марте 1999 года кризиса, за которым в силу его остроты и значения внимательно следили средства массовой информации всего мира, в рамках национальной Конституции было создано правительство национального единства. Это правительство, которое я имею честь представлять на данной Ассамблее, состоит из демократически избранных представителей всех политических партий. Сегодня перед ним стоит важная задача вывести Парагвай из состояния хронического экономического застоя и ликвидировать существующие серьезные диспропорции в социальной сфере.

Парагвай обращался на различных международных форумах и в очередной раз обращается с трибуны этой Ассамблеи, символизирующей братство различных стран мира, к многосторонним и двусторонним организациям с призывом проявить солидарность и оказать нам содействие в осуществлении нашей программы экономического восстановления и мер в социальной

области и области борьбы с нищетой. Такое содействие станет основой и гарантией выживания нашей демократии.

В этом контексте хотелось бы отметить, что впервые в недавней истории моей страны политические партии, органы государственной власти и представители гражданского общества договорились на основе патриотического консенсуса о выработке политики и стратегий, призванных обеспечить переориентацию усилий по достижению экономического роста, сокращение нищеты, ликвидацию социального неравенства и повышение уровня благосостояния нашего народа. Демократии как идеальной форме организации и сосуществования будет обеспечено место в истории благодаря устойчивому развитию, которое послужит гарантией материального благосостояния обездоленных, составляющих большинство населения.

В этом плане моя страна разделяет и полностью поддерживает принципы, цели и меры, принятые на конференциях Организации Объединенных Наций по вопросам социального развития, народонаселения и развития, положения женщин. Мы непоколебимо привержены принципам политической демократии, поскольку знаем, что нам необходимо укрепить их за счет обеспечения справедливости, социального равенства, экономического роста и устойчивого развития. Мое правительство приняло твердое решение во взаимодействии с другими странами мира прилагать на самых различных уровнях усилия по сохранению естественных ресурсов и защите окружающей среды, являющейся незаменимой основой развития человека.

В качестве весомого вклада в выполнение решений Каирской конференции Парагвай утвердил национальный план и учредил совет по репродуктивному здоровью. Создание секретариата по вопросам женщин способствовало расширению участия женщин в правительстве и позволило разработать программу обеспечения равного доступа женщин к образованию. Эта мера позволила нам включить аспект гендерного равенства в реформу системы образования и утвердить план действий по предоставлению женщинам равных возможностей.

Не менее важное значение мы придаем Конвенции о правах ребенка и обязательствам, взятым на Всемирной встрече на высшем уровне в

интересах детей. В этом отношении исполнительная власть представила на рассмотрение парламента свод законов, касающихся несовершеннолетних.

Совершенно очевидно, что эти важные шаги оказали положительное воздействие. Сегодня Парагвай, по данным последнего доклада Программы развития Организации Объединенных Наций, находится в сравнительно неплохом положении, которое благоприятно сказывается на показателях развития человека.

Динамика современного мира такова, что неизбежно ставит перед нами задачи, для решения которых требуется не только демократическое сотрудничество на национальном уровне, но и проведение переговоров, способных обеспечить такой уровень развития стран, при котором они смогут работать с другими региональными и многосторонними партнерами.

Руководствуясь этим убеждением, Парагвай принял добровольное и суверенное решение присоединиться к крупному проекту - созданию Общего рынка стран Южного конуса (МЕРКОСУР), региональному эксперименту, который доказал свою эффективность в качестве механизма решения разнообразных задач, возникающих в контексте постоянно меняющейся мировой экономики. Поэтому мы с нетерпением ждем начала переговоров о создании зоны свободной торговли между МЕРКОСУР и Европейским союзом. Кроме того, Парагвай принимает активное участие в смелом проекте по созданию зоны свободной торговли в Америке - проекте, который будет иметь колоссальные последствия для американского континента.

Моя страна принимает участие в развернувшейся на континенте решительной борьбе за всеобщий прогресс с чувством окрепшей надежды и твердой веры в идеалы, на основе которых создавалась Организация Объединенных Наций и которые составляют суть ее существования. Поэтому мы подтверждаем нашу безоговорочную приверженность принципам многосторонней дипломатии, суверенного равенства государств и соблюдения правопорядка, которые согласуются с важнейшими принципами деятельности Организации.

С этих позиций Парагвай оценивает процесс перемен и укрепления этой Организации. Мы окажем поддержку всем усилиям, направленным на повышение эффективности Организации Объединенных Наций и укрепление ее оперативного потенциала в области поддержания мира и содействия развитию человеческого потенциала во всех странах.

Вместе с тем моя страна полагает, что структуру Организации Объединенных Наций необходимо сделать менее дорогостоящей и более эффективной. Организация должна укрепить Экономический и Социальный Совет, продолжать усилия, направленные на рационализацию работы Секретариата и сокращение дублирования деятельности ее специализированных учреждений за счет эффективной оптимизации потока ресурсов на сотрудничество в целях устойчивого развития.

С учетом проблем, которые стоят перед Организацией Объединенных Наций, мы придаем большое значение принятию мер по обеспечению нормального финансового функционирования ее органов и поэтому настоятельно призываем государства-члены, особенно наиболее развитые из них, выполнять свои финансовые обязательства в качестве важнейшего предварительного условия проведения реформы Организации.

Аналогичным образом правительство моей страны не считает, что нынешний состав Совета Безопасности отражает расстановку основных сил на международной арене или что в его членском составе пропорционально представлены все члены Организации. Лишь расширение числа постоянных и непостоянных членов обеспечит более справедливое участие в работе Совета Безопасности и тем самым - достижение необходимого политического баланса. В этом плане последовательный процесс демократизации международных отношений должен завершиться отменой права вето, которым наделены постоянные члены Совета.

Поэтому Парагвай поддерживает стремление Латинской Америки и других континентов к более широкой представленности в Совете, и включение в его состав Бразилии в качестве постоянного члена отвечало бы насущным интересам нашего региона.

Парагвай убежден, что поддержание международного мира и безопасности должно оставаться одной из приоритетных задач Организации Объединенных Наций, в особенности в тех ситуациях конфликта, в которых ее вмешательство может решительным образом содействовать стабилизации положения на местах и достижению мира.

В качестве доказательства своей приверженности этим благородным целям правительство Парагвая официально предложило Генеральному секретарю предоставить в распоряжение Организации Объединенных Наций парагвайские войска для участия в миротворческих операциях, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций, и это решение будет способствовать реализации этой благородной гуманитарной цели. В соответствии с меморандумом о взаимопонимании, который будет подписан между Республикой Парагвай и Организацией Объединенных Наций, элитный батальон парагвайской армии проходит специальную подготовку для участия в таких операциях.

Однако мы искренне считаем, что наилучшей гарантией мира, наряду с контролем за соблюдением прав человека и обеспечением равных возможностей для развития, является постепенное и неуклонное сокращение вооружений вплоть до их полной ликвидации.

Парагвай решительно осуждает терроризм во всех его формах, рассматривая его в качестве одной из наиболее серьезных угроз нашим обществам. В соответствии с этой позицией мы неизменно поддерживаем все инициативы Организации Объединенных Наций по противодействию этому отвратительному явлению, прямо заявляя о своей решимости принимать меры в целях его предотвращения, борьбы с ним и его ликвидации. Уместно напомнить, что это ужасное бедствие затронуло и мою страну: в этом году мы пережили ужасную трагедию, связанную с убийством вице-президента Республики Луиса Марии Арганьи. Я пользуюсь этой возможностью для того, чтобы от имени президента Республики Парагвай выразить признательность Генеральной Ассамблее, которая отдала дань его памяти. Парагвай будет неустанно продолжать борьбу, направленную на ликвидацию террористических банд, чуждых нашим традиционным ценностям и нашей истории.

В том что касается других бедствий, от которых страдают наши страны, не могу не отметить с большим удовлетворением усилия, предпринимаемые моей страной в решительной борьбе против незаконного оборота наркотиков и связанных с ними преступлений, - борьбе, которую мы ведем на основе самого широкого сотрудничества. Двадцатая специальная сессия Организации Объединенных Наций по вопросу о наркотиках, проходившая в Нью-Йорке в июне 1998 года, в своих решениях отразила тот дух, который должен неизменно направлять наши действия, призванные обеспечить в конечном итоге ликвидацию этих торговцев смертью, победа над которыми будет достигнута благодаря совместным усилиям стран, твердо приверженных достижению этой благородной цели.

Достижение указанных целей должно быть обеспечено за счет добросовестного выполнения обязательств в области прав человека и основных свобод. В этом плане моя страна следует рекомендациям Организации Объединенных Наций, касающимся подписания, соблюдения и ратификации этих обязательств, цель которых заключается в укреплении основ для поощрения и защиты прав человека. Международно-правовые документы в этой области являются составной частью законов Республики Парагвай.

Поэтому мое правительство не возражает против проведения организациями, занимающимися вопросами защиты прав человека мероприятий по проверке и контролю, выполняя тем самым положения ратифицированных им пактов и проявляя готовность к их соблюдению. Необходимо отметить, что недавно Парагвай посетили представители Межамериканской комиссии по правам человека, которые прибыли в страну по приглашению нашего правительства.

В том что касается первоочередных задач с точки зрения отправления правосудия в отношении преступлений международных масштабов, мы выражаем большое удовлетворение по поводу многообещающего события - утверждения в 1998 году римского Статута Международного уголовного суда, который будет уполномочен рассматривать дела лиц, обвиненных в преступлениях, являющихся наиболее вопиющими с точки зрения человеческой совести. Парагвай,

являясь одной из стран, подписавших Статут, представил этот документ на одобрение парламента.

Кроме того, Парагвай, 15 процентов населения которого составляют иностранцы, проживающие в основном в приграничных районах, не подвергаясь сегрегации или дискриминации, с удовлетворением отмечает, что рассмотрение проблемы Балкан вновь переходит в ведение органа, которому и надлежит ею заниматься, - Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, который в обязательном порядке должен утверждать любые решения по этому вопросу.

Одной из основ нашей внешней политики является постоянная и решительная поддержка деятельности Конференции по разоружению. Парагвай, который поддерживал процесс деколонизации и борьбы народов за свою независимость со времени создания Организации Объединенных Наций, с большой озабоченностью следит за событиями в Восточном Тиморе. Я искренне надеюсь, что благодаря усилиям Организации Объединенных Наций будет найдено оптимальное решение этой проблемы при уважении прав этого народа, узаконенных проведенным референдумом и поддержанных нашей Организацией.

Моя страна приняла твердое решение следовать основным принципам сосуществования и цивилизованного поведения; это решение логически вытекает из нашей принадлежности к международному сообществу.

В соответствии с принципом универсальности Парагвай поддерживает право всех народов мира отстаивать свои позиции в Организации Объединенных Наций.

Парагвай считает, что ситуация в Китайском проливе должна быть разрешена на основе норм международного права, принципов ненападения и мирного сосуществования народов.

Здесь я не могу не сказать о той скорби, которую мы разделяем с народом Китайской Республики в связи с происшедшим на ее территории стихийным бедствием. Мы все должны взять на себя обязательство оказать содействие и помощь в ликвидации всех последствий этого бедствия.

Моя страна твердо привержена демократии и убеждена в том, что демократия может быть упрочена только на основе справедливости, социального равноправия, экономического роста и устойчивого развития. Руководствуясь этой убежденностью, мое правительство приняло твердое решение принимать участие во взаимодействии с остальными странами мира во всех усилиях, направленных на сохранение природных ресурсов и окружающей среды, без чего невозможно обеспечить комплексное развитие. В силу тех же причин в этом году, когда численность населения нашей планеты достигнет поразительной цифры - шесть миллиардов человек, на нас, глав государств и правительств, политических деятелей и должностных лиц, ложится историческая ответственность по удовлетворению нужд и чаяний огромного числа жителей планеты. Однако нашим ответом на эти нужды и чаяния должны стать не голод, жажда, войны, терроризм, дискриминация, геноцид, тирания и несправедливость, а чувство ответственности, конструктивные действия и меры по обеспечению безопасности всех людей.

На пороге нового тысячелетия Парагвай готов принять участие в решении этих неотложных задач оздоровления человеческого общества.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Президента Республики Парагвай за только что сделанное им заявление.

Президента Республики Парагвай Его Превосходительство г-на Луиса Анхеля Гонсалеса Макки сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Латвийской Республики Ее Превосходительства г-жи Вайры Вике-Фрейберги

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Латвийской Республики.

Президента Латвийской Республики Ее Превосходительство г-жу Вайру Вике-Фрейбергу сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): Для меня большая честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций

президента Латвийской Республики Ее Превосходительство г-жу Вайру Вике-Фрейбергу и пригласить ее выступить перед Ассамблеей.

Президент Вике-Фрейберга (говорит по-французски): Для меня большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят четвертой сессии, проходящей под Председательством г-на Тео-Бен Гурибаба. Позвольте мне заверить Вас, г-н Председатель, в моем почтении и пожелать Вам всяческих успехов в Ваших усилиях.

Нынешняя пятьдесят четвертая сессия Ассамблеи, последняя сессия перед наступлением 2000 года, неизбежно побуждает к размышлению. С одной стороны, она побуждает нас обратиться к достижениям и крупным успехам Организации Объединенных Наций, которыми она может по праву гордиться. С другой стороны, она побуждает нас готовиться к решению всех тех сложных задач, которые новое тысячелетие не преминет поставить перед нами. И хотелось бы, чтобы наши прения способствовали установлению мира и безопасности во всем мире, урегулированию конфликтов и разработке новаторских решений тех проблем, с которыми нам всем придется столкнуться.

Благородные идеалы, которыми Организация Объединенных Наций руководствовалась в своей деятельности на протяжении многих лет, не устарели и не утратили своей актуальности. Установление мира на планете, борьба с нищетой, защита прав человека - вот программа, которая остается актуальной и цель которой нельзя сформулировать более четко. Эта борьба напоминает борьбу мифического героя с гидрой: он отрубает одну голову, и на ее месте вырастают девять новых голов. Тем не менее, мы не можем отказаться от борьбы и не должны ослаблять нашу бдительность, если мы хотим, чтобы мир, который мы стремимся построить, был цивилизованным.

(говорит по-английски)

Пятьдесят четвертая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций проходит в обстановке, характеризующейся тем, что системе Организации Объединенных Наций приходится преодолевать вставшие на ее пути определенные трудности и решать важные проблемы. Все это дало кое-кому основание

усомниться в эффективности и самой необходимости существования этого органа в рамках современной международной системы. Сомнению подвергаются самые разные аспекты деятельности Организации Объединенных Наций - от ее способности разрешать региональные конфликты и удовлетворять потребности развивающихся стран до используемых ею методов составления и исполнения бюджета. Безусловно, все эти сомнения в определенной мере обоснованны. Тем не менее они не должны подрывать основополагающее значение этой подлинно глобальной Организации, которая за прошедшие десятилетия снискала уважение во всем мире. Наши ряды постоянно ширятся, и Организация Объединенных Наций приближается к цели подлинно всемирного представительства.

Я хочу, пользуясь случаем, поздравить Республику Кирибати, Республику Науру и Королевство Тонга в связи с вступлением в члены Организации Объединенных Наций.

В Организации Объединенных Наций идет процесс реформы, который моя страна, Латвия, полностью поддерживает. В конце концов именно государства-члены определяют повестку дня Организации Объединенных Наций, и именно степень приверженности каждого государства в конечном итоге будет определять успех или неудачу наших общих усилий.

Некоторые негативные чувства в отношении Организации Объединенных Наций обусловлены непомерными ожиданиями. Нельзя рассматривать Организацию Объединенных Наций в качестве панацеи от всех болезней, особенно в тех случаях, когда речь идет об урегулировании застарелых региональных проблем или когда на региональном уровне уже давно назрела необходимость принятия соответствующих превентивных мер. Тем не менее даже в таких ситуациях от современной системы Организации Объединенных Наций ожидают более оперативного и более эффективного задействования ее механизма, чем это было в Юго-Восточной Европе, в Восточном Тиморе или на Ближнем Востоке. Следует подчеркнуть, что острый кризис, связанный с проблемой косовских беженцев, никак нельзя было бы разрешить без непосредственного участия Организации Объединенных Наций и ее учреждений. Но, к сожалению, потенциал Организации Объединенных Наций не всегда может быть задействован в полной мере из-за

предрассудков, отсутствия политической воли или же вследствие вполне понятных политических амбиций. Не будем же забывать, что цена нашего нежелания действовать исключительно высока: слишком часто наше нежелание ведет к гибели ни в чем не повинных людей, становится причиной огромных разрушений, на ликвидацию последствий которых могут потребоваться годы и десятилетия.

Актуальные проблемы, касающиеся сотрудничества, предотвращения конфликтов, нераспространения, контроля над вооружениями и разоружение, гуманитарных вопросов, защиты окружающей среды, искоренения нищеты и обеспечения гендерного равенства, должны решаться на глобальном уровне.

Нет никакого сомнения в том, что Организация Объединенных Наций и ее учреждения должны играть все более важную роль в деле урегулирования этих проблем. Поскольку мандат Организации Объединенных Наций заключается в служении человечеству, Организация Объединенных Наций должна соблюдать принцип универсальности. Потенциал Организации Объединенных Наций в области предупреждения конфликтов и превентивной дипломатии отнюдь не исчерпан, и ей следует уделять еще больше внимания содействию соблюдению этих превентивных принципов во всем мире.

Даже сегодня, когда мы выступаем с этой трибуны, многие люди в мире страдают от рук террористов или живут в страхе перед угрозой терроризма. Любые акты терроризма должны подвергаться всеобщему осуждению, необходимы шаги по укреплению действий международного сообщества, направленных на борьбу с этой проблемой.

Для того чтобы Организация Объединенных Наций смогла стать действительно современной организацией, она должна отражать новые реалии изменившегося международного контекста. Реформа Совета Безопасности остается центральным звеном программы активизации деятельности Организации Объединенных Наций и должна отражать как потребности международного сообщества, так и современные реалии. Приобретение ядерного оружия или обладание им уже не могут по-прежнему служить основанием для предоставления статуса супердержавы, и будущая

структура Совета должна отражать этот принцип. Такая структура должна также обеспечить более широкое участие в работе Совета малых государств и непостоянных членов и учет их мнений при принятии им своих решений.

Каким нам представляется вклад Латвии в деятельность обновленной Организации Объединенных Наций? Моя страна принадлежит к числу тех государств, которые не могли быть частью Организации Объединенных Наций в момент ее создания. Поскольку наш народ лишился свободы выбора после того, как Латвия утратила свою независимость в 1940 году, мы сегодня особо чтим этот принцип. Организации Объединенных Наций также принадлежит особое место в наших сердцах, поскольку она стала первой международной организацией, в которую мы вступили после восстановления независимости в 1991 году. Это был момент праздника, гордости и даже эйфории, поскольку справедливость восторжествовала и наша длительная борьба за присоединение к сообществу наций наконец успешно завершилась.

Однако наш народ очень быстро осознал, что мы теперь встаем на новый путь. С 50-летним запозданием Латвии пришлось решать задачу превращения в равного, ответственного и активного партнера в рамках новой Европы и нового глобализованного международного сообщества.

Вступление в члены Организации Объединенных Наций явилось лишь первым шагом на этом пути к восстановлению наших национальных прав и прав человека. Что еще важнее - мы осознали нашу ответственность за оказание помощи другим нациям, встающим на этот путь.

В то же время, даже сейчас, в самом конце этого столетия, кое-кто склонен априори отказывать нациям в праве самим определять собственную судьбу. К счастью, с течением времени подобные взгляды становятся все менее и менее приемлемыми. Последние несколько лет стали для Латвии как свободной и суверенной нации исключительно успешным периодом активной интеграции в международное сообщество, внутренней перестройки, широких реформ и возрождения общества. Пятьдесят лет оккупации оставили нам тяжелое социально-экономическое и психологическое наследие, но мы предпринимаем колоссальные усилия к его полному преодолению.

Оказанная Организацией Объединенных Наций поддержка в деле решения этой сложнейшей задачи имела огромное значение, и я хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы вновь выразить сердечную признательность Латвии за ту неоценимую помощь, которая была предоставлена Организацией Объединенных Наций.

В ходе этого столетия Латвия осуществила удивительный поворот. Она познала и глубину трагедии, и вершину успеха. В течение нескольких коротких лет Латвия превратилась в политически стабильное государство с сильными демократическими институтами и практикой. Латвия восстановила рыночные принципы в экономике и обеспечила их расцвет, а также глубокое уважение к индивидуальным правам и свободам. На протяжении прошедших нескольких лет Латвия при поддержке международного сообщества уделяет особое внимание процессу формирования подлинно интегрированного гармоничного общества. Это чрезвычайно сложная задача, имеющая, однако, исключительно важное значение для моей страны, особенно с учетом тех тягот, через которые мы прошли в силу нашего исторического наследия. Мы рассматриваем ее решение в качестве постоянного процесса, который включает в себя многие культурные и образовательные аспекты, а также такой важный элемент, как предоставление каждому человеку права выбора. Наша задача заключается в том, чтобы предоставить всем жителям нашей страны равные возможности в том, что касается внесения вклада в формирование совокупных признаков гражданского общества, придерживающегося тех целей и ценностей, что и вся остальная Европа. В рамках этой программы моя страна будет и впредь уделять особое внимание укреплению роли латвийского языка и вовлечению меньшинств в повседневные дела страны.

Латвия верит во взаимодополняемость региональных и глобальных усилий. Интеграция в Европу по-прежнему является для Латвии одной из первоочередных задач, но наши цели отнюдь не ограничиваются ее решением. Интеграция в трансатлантический союз безопасности явилась бы разумным, хотя и недостаточным, шагом. Для того чтобы Латвия могла добиться успеха в достижении поставленных целей и для того чтобы народ Латвии имел все возможности, которых он заслуживает, для безопасной и здоровой жизни и процветания, Латвия должна быть интегрирована в политическую,

деловую и интеллектуальную жизнь глобального сообщества.

Мы чрезвычайно горды тем, что 10 февраля 1999 года Латвия стала первым прибалтийским государством, которое вступило во Всемирную торговую организацию в качестве полноправного члена.

В рамках своих возможностей Латвия принимает участие в миротворческих операциях на Балканах и вносит свой вклад в дело облегчения страданий косовских беженцев.

Латвия вносит активный вклад в дело активизации деятельности Организации Объединенных Наций, являясь членом Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека.

Латвия приняла решение выдвинуть свою кандидатуру на выборах в Совет Безопасности в 2005 году. Этой весной моя страна подписала Статут Международного уголовного суда и в настоящее время планирует приступить к процессу его ратификации.

Весьма наглядным указанием на то, сколь высоко мы ценим деятельность Организации Объединенных Наций, и конкретным актом поддержки со стороны Латвии предложенной Генеральным секретарем программы реформы Организации Объединенных Наций стало принятое нами решение о передаче в распоряжение Организации исторического, полностью отремонтированного здания в центре нашей столицы, которое станет общим домом для всех учреждений Организации Объединенных Наций в Латвии. 16 июля этого года, осуществляя одну из моих первых официальных функций в качестве президента страны, я имела удовольствие участвовать в официальном открытии Дома Организации Объединенных Наций в Риге - одного из первых домов Организации Объединенных Наций в Европе и самого первого в нашем регионе.

Я хотела бы заявить о полной поддержке моей страной идеи проведения в 2000 году Ассамблеи тысячелетия, и я верю в то, что она ознаменует собой важную веху в определении наших задач на XXI век.

Пусть же результаты пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи станут вкладом в достижение наших общих целей на заре нового тысячелетия.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Латвийской Республики за только что сделанное ею заявление.

Президента Латвийской Республики г-жу Вайру Вике-Фрейбергу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово вице- канцлеру и министру иностранных дел Германии Его Превосходительству г-ну Йошке Фишеру.

Г-н Фишер (Германия) (говорит по-немецки; текст на английском языке представлен делегацией): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы тепло поздравить Вас с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать Вам всяческих успехов в Вашей сложной работе.

Я хотел бы также поблагодарить министра иностранных дел Опертти за его неизменную приверженность обеспечению успешного руководства работой Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии.

Я приветствую Кирибати, Науру и Тонга, с которыми Германия издавна поддерживает дружественные отношения, в качестве новых членов этой всемирной Организации.

Я поддерживаю заявление, с которым мой финский коллега, г-жа Тарья Халонен, выступила от имени Европейского союза.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи является последней в этом "веке крайностей", как назвал его британский историк Эрик Хобзбом, - веке, который близится сейчас к завершению. Уже одно это является веским основанием для того, чтобы попытаться подвести итоги пройденному

пути. За время своего существования Организация Объединенных Наций внесла значительный вклад в укрепление отношений между народами. Развитие международного права, защита прав человека, деколонизация, оказание гуманитарной и чрезвычайной помощи в связи со стихийными бедствиями по всему миру, распространение информации о серьезных проблемах, стоящих перед человечеством, таких, как рост населения, нищета и глобальный экологический кризис - все это было бы невысказано без Организации Объединенных Наций.

Целям и ценностям, отстаиваемым Организацией Объединенных Наций - мир, права человека, свобода, справедливость и развитие - нет альтернативы, и они пользуются всеобщим признанием во всем мире, пусть даже, к сожалению, они не всегда и не везде соблюдаются. Однако даже через 50 лет еще остается пройти большой путь, прежде чем они будут универсально признаны и осуществлены. Несмотря на все приложенные усилия, международное сообщество пока не добилось успеха в избавлении нашей планеты от таких пороков, как войны, угнетение, тирания, насильственное переселение и серьезные нарушения прав человека, включая геноцид. Сейчас, на исходе столетия, Организация Объединенных Наций и ее государства-члены не в состоянии в полной мере решить стоящую перед ними основную задачу - обеспечить мир и безопасность. Пока не реализовалась великая надежда на то, что после окончания конфликта Восток-Запад наступит эра многостороннего сотрудничества и во всем мире утвердятся правопорядок.

Сегодня вопросы поддержания мира приходится рассматривать в условиях, весьма отличных от тех, которые были характерны для раннего периода существования Организации Объединенных Наций. Во-первых, большинство конфликтов являются сегодня внутренними, а не международными, как это было раньше. Во-вторых, национальное государство играет теперь значительно меньшую роль в результате роста значения прав человека и глобализации экономики и общества. В такой ситуации вопрос о поддержании мира все чаще возникает в связи с конфликтом между традиционной потребностью уважения государственного суверенитета и необходимостью обеспечения защиты прав человека.

Что делать в ситуациях, когда рушатся все государственные структуры и когда гражданское население уничтожается в ходе бесконечных гражданских войн, ведущихся всеми сторонами? А что делать, если этническая напряженность в государстве частично спровоцирована преступными правительствами, которые затем в качестве ответных действий организуют погромы, массовые изгнания, массовые убийства и даже геноцид? Следует ли в таких ситуациях Организации Объединенных Наций рассматривать государственный суверенитет как нечто более важное, чем защита отдельных лиц и их прав? Руанда, Косово и Восточный Тимор являются трагическими примерами таких ситуаций.

Поэтому во многих отношениях конфликт в Косово представляет собой поворотный пункт. Международное сообщество не могло больше мириться с ситуацией, когда государство ведет войну против своего собственного народа и прибегает в качестве политических средств к террору и изгнаниям. Как сказал Генеральный секретарь Кофи Аннан в своей блестящей и новаторской речи на пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека, ни одно правительство не имеет права использовать принцип государственного суверенитета в качестве прикрытия для нарушения прав человека. Принцип невмешательства во внутренние дела не должен больше использоваться для защиты диктаторов и убийц. Участники Всемирной конференции по правам человека в Вене подтвердили это в 1993 году, заявив при поддержке всех государств - членов Организации Объединенных Наций, что

"поощрение и защита всех прав человека являются предметом законной обеспокоенности международного сообщества". (Венская декларация и Программа действий, часть I, пункт 4)

Однако конфликт в Косово также знаменует собой изменение в направлении развития международных отношений. Какие действия будут предприниматься международным сообществом в будущем - этот вопрос только что вновь возник в связи с Восточным Тимором - при возникновении необходимости предотвращения массовых нарушений прав человека в отношении целого народа? Можно представить две линии поведения.

Могла бы сложиться практика гуманитарного вмешательства вне рамок системы Организации Объединенных Наций. Этот путь чреват множеством проблем. Вмешательство в Косово, которое произошло в ситуации, когда Совет Безопасности связал собственные руки после того, как все усилия по поиску путей мирного урегулирования провалились, было призвано оказать чрезвычайную помощь и, в конечном счете, защитить перемещенных косовских албанцев. Единство европейских государств и членов западного альянса, а также принятие ряда резолюций Советом Безопасности сыграли здесь крайне важную роль. Однако этот шаг, который можно оправдать лишь сложившейся особой ситуацией, не должен создавать прецедент, подрывающий монополию Совета Безопасности Организации Объединенных Наций на санкционирование использования на законном основании международной силы. Нельзя также допустить, чтобы он стал своего рода лицензией на применение внешней силы под предлогом гуманитарной помощи. Это открыло бы дверь произвольному применению силы и анархии и вернуло бы человечество в XIX век.

Поэтому единственный путь к решению этой проблемы - дальнейшее развитие существующей системы Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы в будущем она могла своевременно вмешиваться в случаях крайне серьезных нарушений прав человека, но не прежде, чем будут исчерпаны все средства мирного урегулирования конфликтов, и - крайне важный момент - в строго ограниченных правовых рамках и при условии обеспечения надлежащего контроля.

В XXI веке отдельной личности и ее правам должно будет уделяться значительно больше внимания наряду с правами государств в концепции безопасности, разработанной международным сообществом. Реформа Совета Безопасности, важнейшего органа в сфере обеспечения мира во всем мире, должна быть ориентирована на этот принцип. Совет Безопасности, по сути, уполномочен и в состоянии предпринимать необходимые шаги в ситуациях, когда возникает угроза миру и безопасности в результате внутренних событий. Свидетельство тому - целый ряд принятых им решений от ликвидации апартеида до вмешательства в Ираке, Боснии и Гаити. Однако в отношении Руанды, Косово и Конго процесс принятия решений в Совете Безопасности был заблокирован, в

результате чего он не смог выполнить свои обязанности, зафиксированные в Уставе Организации Объединенных Наций, что имело пагубные последствия для народов указанных стран.

Эти конфликты указывают на наличие настоятельной необходимости, в особенности с учетом предстоящей важной Ассамблеи тысячелетия, осуществления, наконец, давно назревшей существенной реформы Совета Безопасности. Деятельность и структуру Совета Безопасности необходимо привести в соответствие с новыми реалиями глобальной политической ситуации. Состав Совета должен быть более представительным, а сам Совет должен быть оснащен прежде всего механизмами реагирования на кризисы и конфликты сегодняшнего дня. Реформа должна включать в себя расширение членского состава в категориях как постоянных, так и непостоянных членов, а также укрепление полномочий Совета по принятию решений. Как членам Ассамблеи известно, Германия на протяжении уже некоторого времени выражает готовность взять на себя более существенные и долгосрочные функции. Мы безоговорочно подтверждаем эту готовность.

В ходе прений по реформе мы не должны избегать вопроса о праве вето постоянных членов, являющегося вопросом ключевой важности для оперативного потенциала Совета. Право вето рассматривается многими как устаревшее в своем нынешнем виде. Но это положение, с которым нам придется считаться в международном плане в течение еще длительного времени. Как же в таком случае сделать более эффективным процесс принятия решений в Совете Безопасности?

В соответствии с Уставом Совет Безопасности действует на основании мандата, врученного ему всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций и от их имени. Но до сих пор им не дано было знать, почему то или иное государство применило право вето. Такая практика не только является недипломатичной и не транспарентной, но и способствует применению государствами в одностороннем порядке права вето в отношении того или иного проекта резолюции скорее в национальных, чем международных интересах. Введение порядка, в соответствии с которым государство было бы обязано объяснить членам Генеральной Ассамблеи, почему оно

применяет право вето в отношении проекта резолюции, затруднило бы его применение и тем самым ознаменовало бы существенный прогресс в плане обеспечения использования права вето более ответственным образом. Почему бы Генеральной Ассамблее также не взять на себя в будущем более серьезную ответственность?

Вторым направлением повышения эффективности международной деятельности по поддержанию мира стало бы применение главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, а именно укрепление систем региональной безопасности и распределение функций и обязанностей между ними и Организацией Объединенных Наций. Очевидно, что региональным организациям можно было бы предоставить еще более широкие возможности в сфере проведения операций по поддержанию мира. В результате этого также произойдет укрепление потенциала региональных организаций в плане налаживания сотрудничества в области обеспечения безопасности, а также их сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Однако ведущая роль Совета Безопасности полностью сохраняет свою актуальность.

Без реформ деятельности по поддержанию мира меры в этой области все чаще будут приниматься в обход Совета Безопасности, в результате чего произойдет эрозия его роли, а в конечном итоге, и всей системы Организации Объединенных Наций. Тем самым Организация Объединенных Наций - одно из величайших достижений цивилизации, а также воплощенные в ней ценности и принципы будут подвергаться угрозе полной утраты своей актуальности. Мы не должны допустить этого.

Возникшая в настоящее время трагическая ситуация в Восточном Тиморе подчеркивает необходимость установления тесного сотрудничества между Советом Безопасности, который способен действовать, и странами региона. Необходимо добиваться всестороннего осуществления предоставляемого Советом Безопасности мандата о направлении многонациональных сил по поддержанию мира. Сейчас Индонезия должна тесно сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций и сделать все от нее зависящее для обеспечения успеха этой Миссии. Необходимо положить конец кровопролитию, оказать помощь жертвам и обеспечить безопасное возвращение перемещенных лиц в свои дома. Германия уже

направляет гуманитарную и продовольственную помощь. Мы намерены направить группу медицинских работников для оказания содействия силам по поддержанию мира и внести дополнительный вклад на цели восстановления разрушенной страны. Выражаю убежденность в том, что наш парламент полностью поддержит этот план.

В Африке район Великих озер, Конго и Сьерра-Леоне на протяжении многих лет являются ареной ужасных войн, массовых убийств, разрушений и огромных страданий беженцев. Организация африканского единства (ОАЕ) и Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) и его Группа наблюдения (ЭКОМОГ) прилагают напряженные усилия по сдерживанию и урегулированию этих конфликтов. Однако эти организации также нуждаются в поддержке Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, Конго и, в особенности, в разрешении конфликта между Эфиопией и Эритреей. Обе стороны в конфликте обязаны соблюдать заключенные соглашения и прилагать совместные с Организацией Объединенных Наций и ОАЕ усилия, с тем чтобы уже начатый мирный процесс можно было довести до успешного завершения.

В контексте многонациональных операций по поддержанию мира международному сообществу необходимо уделять пристальное внимание не только внешним признакам войн и конфликтов, но их основным причинам. Генеральный секретарь Кофи Аннан справедливо призывает к созданию "культуры предотвращения конфликтов" для того, чтобы в будущем более эффективно предотвращать возникновение войн и избегать стихийных бедствий.

Все понимают, что переход от "культуры реагирования" к "культуре предотвращения конфликтов" не будет простым. Он предполагает активные меры по убеждению в целях мобилизации политической воли и экономического потенциала с тем, чтобы принять меры, направленные на предотвращение того, что, как мы надеемся, никогда не должно произойти. Однако с учетом финансовых и, в первую очередь, гуманитарных соображений нашим долгом и обязанностью является пересмотр нашего мышления в этой сфере. Необходимо добиваться прогресса в четырех областях.

Во-первых, мы должны перейти от раннего предупреждения к раннему реагированию.

Организация Объединенных Наций имеет в своем распоряжении значительные ресурсы для превентивной дипломатии, которые необходимо использовать еще более активно. Большие нереализованные возможности заключены также в развитии сотрудничества с неправительственными организациями.

Во-вторых, операции по поддержанию мира должны проводиться до возникновения конфликта. Благодаря миссии Организации Объединенных Наций в Македонии была установлена норма в этой области.

В-третьих, необходимо придать новый политический импульс процессу разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения. Важно активизировать процесс переговоров в Женеве, особенно в области ядерного разоружения и контроля за запрещением биологического оружия, а также осуществления Конвенции о запрещении химического оружия. Кроме того, Германия выступает за принятие конвенции о предотвращении во всем мире незаконных поставок стрелкового оружия.

В-четвертых, миростроительство является задачей превентивной дипломатии, которая приобретает все более важное значение. Благодаря развертыванию Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) Организация Объединенных Наций сталкивается с одним из наиболее сложных испытаний за всю свою историю. Исключительно важным в настоящее время является установление общественного порядка на основе создания эффективной судебной системы, а также оперативное направление международных полицейских сил, обязательства в отношении которых уже приняты. С тех пор как Организация Объединенных Наций начала привлекать полицейские силы государств к участию в международной системе резервных соглашений, они получили возможность действовать более оперативно. Нам необходимо продолжать эту практику.

Защита прав человека и все более широкая демократизация государств закладывают основы для превентивной политики в области мира и урегулирования конфликтов невоенным путем. Признанным историческим фактом является то, что

демократические государства с достаточно развитым гражданским обществом практически никогда не развязывают войн друг против друга. Без благого управления, основанного на соблюдении прав человека, разделении властей и действующей правовой и конституционной систем, невозможно обеспечить успешное устойчивое развитие экономики в обществе будущего, которое будет располагать огромными возможностями в сфере глобальной информации.

Существенный прогресс достигнут в области прав человека в направлении укрепления правовой основы международных отношений, особенно это стало заметно в течение последнего года. Задержание Пиночета и вынесение Международным трибуналом по бывшей Югославии обвинительного акта в отношении Милошевича являются эпохальными событиями на пути к созданию мира, в котором будет обеспечено торжество норм права. В будущем диктаторы и лица, ответственные за нарушения прав человека, не смогут больше рассчитывать на то, что им удастся избежать ответственности за свои действия. Это в равной степени должно касаться лиц, совершивших убийства в Дили, а также тех, кто отдавал распоряжения. Как и везде в мире, установление внутреннего мира обусловлено справедливостью.

Принятие Статута Международного уголовного суда стало значительным шагом вперед на пути развития международного права. Я призываю все государства соблюдать целостный характер Римского статута, подписать его и в самое ближайшее время ратифицировать, с тем чтобы в следующем году Суд мог приступить к осуществлению своей деятельности.

Германия прилагает все возможные усилия для обеспечения прогресса в следующих сферах прав человека. Во всем мире необходимо запретить такие отвратительные преступления как торговля детьми, детская проституция, а также использование детей в качестве солдат. В факультативном протоколе к Конвенции о правах ребенка в разделе, который касается участия детей в вооруженных конфликтах, необходимо предусмотреть положение о повышении призывного возраста до 18 лет.

Во многих странах женщины по-прежнему в основном лишены прав и защиты, а также становятся жертвами дискриминации и насилия.

Это - недопустимая ситуация отсутствия справедливости. К сожалению, мировому сообществу еще предстоит пройти большой путь для достижения подлинного равенства даже в том, что касается основных прав. Поэтому нам необходимо приложить усилия для принятия факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

На наш взгляд, смертная казнь не может быть оправдана ни с моральной, ни с правовой точек зрения. Поэтому вместе со своими европейскими партнерами Германия будет и далее прилагать активные усилия в этом направлении в интересах осуществления совместной резолюции по вопросу об отмене смертной казни.

Необходимо повысить уровень защиты свободы слова. Свобода распространения информации является надежным барометром уважения прав человека. Статья 19 Всеобщей декларации прав человека гарантирует свободу убеждений и свободное выражение их. Однако во многих странах систематически осуществляется практика цензуры, имеют место запугивания и репрессии. Особое возмущение вызывает тот факт, что год за годом десятки журналистов погибают при исполнении своих служебных обязанностей. Организации Объединенных Наций необходимо обратить более пристальное внимание этой проблеме и разработать практические решения для повышения уровня правовой защиты журналистов. В этой связи в ближайшее время Германия направит приглашение для участия в работе конференции, которая будет проводиться в нашей стране по этому вопросу.

Третьей важной задачей Организации Объединенных Наций после поддержания мира и поощрения прав человека в предстоящем столетии будет обеспечение сближения богатых и бедных стран.

Подготовленный Программой развития Организации Объединенных Наций десятый "Доклад о развитии человеческого потенциала" содержит неутешительный вывод о том, что глобализация привела к расширению разрыва между богатыми и бедными странами. Международному сообществу необходимо постараться обратить эту тенденцию вспять. Мы не должны допустить, чтобы развитие беднейших и наименее развитых стран оказалось в полной зависимости от невидимых сил мирового

рынка. Не интересы рынка, а человека должны находиться в центре дискуссии по вопросу о глобализации. Для этого потребуются более четкое согласование усилий на политическом уровне.

На богатые страны возлагается обязанность оказания беднейшим странам содействия в том, чтобы они воспользовались преимуществами глобализации, а также за предоставление им возможности в деле получения более справедливой доли мирового экономического роста посредством оказания им помощи на цели проведения внутренних реформ и обеспечения доступа к рынкам. В рамках Европейского союза и на уровне глав государств и правительств Группы 8 Германия выступила с важными предложениями, развитие которых необходимо обеспечить в рамках одобренной в 1999 году в Кельне инициативы в отношении задолженности, а также приступить к переговорам о последующих мерах по осуществлению Ломейской конвенции.

Организации Объединенных Наций необходимо уделять более пристальное внимание проблеме сотрудничества в области развития в более широком плане, поскольку ее решение является одной из основных задач Организации. Достижениями науки и техники в основном пользуются богатые страны. Почему бы нам более активно не воспользоваться возможностями Организации Объединенных Наций для наведения мостов в этой области? Экономист Джеффри Сакс выступил с интересным предложением: например, учредить фонд тысячелетия в области вакцинации, благодаря которому будут создаваться будущие рынки вакцин для борьбы с такими вирусами тропических болезней, как туберкулез, малярия и, в первую очередь, СПИД. Кроме того, в контексте возникновения глобального общества знаний необходимо пересмотреть международный режим защиты интеллектуальной собственности, с тем чтобы в ближайшем будущем бедные в этом мире не утратили значительную часть своих прав и свобод. Богатые и бедные страны должны чаще контактировать друг с другом, чтобы совместно обсуждать такие предложения. Во время исполнения обязанностей Председателя Группы восьми Германия положила начало этому процессу, организовав встречу с членами Движения неприсоединившихся стран и с членами Группы 77.

Проблема разрушения окружающей среды давно перестала быть легким вопросом, превратившись в очень серьезную проблему, которая будет оказывать все более осязаемое воздействие на международную безопасность. Согласно последнему исследованию, проведенному Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), глобальное потепление и недостаток воды станут самыми крупными проблемами, с которыми столкнется человечество в новом столетии. ЮНЕП также верно обращает внимание на тесную взаимосвязь, существующую между разрушением окружающей среды, нищетой и чрезмерным потреблением. Необходимо наконец выйти из тупика, в котором оказались переговоры по вопросу о защите климата, и обеспечить осуществление Киотского протокола. Необходимо положить конец уничтожению тропических лесов и предотвратить дальнейшее опустынивание, а также прекратить растрачивать природные богатства нашей планеты и как можно быстрее перейти к использованию возобновляемых источников энергии. У мирового сообщества остается не так много времени на то, чтобы пересмотреть нынешнюю политику и взять курс на достижение устойчивого развития. Для этого также потребуются проведение намного более активной политики в области народонаселения, в том числе осуществление долгосрочной стратегии для решения проблемы, связанной со старением населения мира. Необходимо в срочном порядке пересмотреть Международный план действий по проблемам старения, который был принят в 1982 году. Мы намерены провести в Германии конференцию на уровне министров по этому вопросу под эгидой Европейской экономической комиссии.

В новом тысячелетии сохранится тенденция к снижению важности принципа национального государства. Мы уже не сможем находить ответы на крупные глобальные проблемы в рамках традиционного национального государства. Скорее, этот процесс будет проходить в рамках укрепленной международной структуры и в условиях делегирования полномочий международным организациям во главе с Организацией Объединенных Наций. Этот процесс повлечет за собой замещение традиционной власти системой, основанной на принципах справедливости, взаимного учета интересов и более активной роли гражданского общества в международной политической системе, в обеспечении

функционирования которой будут принимать все более широкое участие представители гражданского общества и промышленных кругов. Достижение согласия в отношении минимальных норм в социальной сфере по таким вопросам, как, например, детский труд, во многих случаях будет возможно лишь в глобальном контексте. Я поддерживаю предложение Генерального секретаря Кофи Аннана о том, чтобы заключить между Организацией Объединенных Наций и крупными компаниями в рамках партнерства между государственным и частным секторами глобальный пакт об общих ценностях и принципах, с тем чтобы придать человеческий облик нормам, регулирующим рыночные отношения.

Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в обеспечении эффективного глобального управления. Поэтому для Германии одной из важнейших задач в области внешней политики является укрепление Организации Объединенных Наций и прежде всего обеспечение надежной финансовой основы ее деятельности.

В последние 50 лет и впервые за всю свою историю Германия активно добивается интеграции в многосторонние структуры, что позволило нам обеспечить демократию, свободу и воссоединение. Сегодня, исходя из чувства глубокой убежденности и исторической ответственности, наша страна решительно выступает за мирное урегулирование разногласий и за использование методов многосторонней дипломатии. Мы несем с собой это чувство убежденности в нашу старую и одновременно новую столицу, Берлин. В условиях межгосударственной системы завтрашнего дня мы сможем ответить на вызовы глобализации лишь посредством многосторонней дипломатии. Наш мир всегда будет многоликим, и поэтому в долгосрочной перспективе никакая форма односторонней дипломатии не будет эффективной. По этой причине мир XXI века с его более чем 6-миллиардным населением и соответствующим числом государств будет нуждаться в Организации Объединенных Наций, способной действовать. Поэтому Организация Объединенных Наций и ее государства-члены могут быть уверены в том, что Германия будет их самым верным союзником в усилиях по укреплению Организации.

Председатель (говорит по-английски):
Следующий оратор - министр иностранных дел

Китая г-н Тан Цзюсюань, которому я предоставляю слово.

Г-н Тан Цзюсюань (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, позвольте мне искренне поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее нынешней сессии. Я уверен, что благодаря Вашей мудрости и опыту Вы сможете успешно выполнить Вашу благородную миссию. В то же время я хотел бы выразить признательность г-ну Опертти за работу, проделанную им на посту Председателя Генеральной Ассамблеи на ее предыдущей сессии. Я также хочу воспользоваться данной возможностью, чтобы передать мои искренние поздравления Республике Кирибати, Республике Науру и Королевству Тонга в связи с их вступлением в члены Организации Объединенных Наций.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи имеет особо важное значение, поскольку она является последней в этом столетии. Анализ прошлого может помочь нам предвидеть будущее. Оглядываясь в прошлое, можно увидеть, что за прошедшее столетие человечество, с одной стороны, создало беспрецедентные по своим масштабам материальные и культурные ценности, а с другой - пережило бедствия двух мировых войн и тяжелые испытания, связанные с продолжавшейся почти 50 лет эпохой "холодной войны". В период после окончания "холодной войны" мир движется в направлении многополярности, а международная ситуация в целом характеризуется постепенным ослаблением напряженности. Поддержание мира, обеспечение стабильности и содействие развитию становятся общими чаяниями и потребностью для народов всех стран. Вместе с тем суровая реальность свидетельствует о том, что в мире еще далеко не везде царит спокойствие. Все еще сохраняется менталитет, присущий эпохе "холодной войны". Проявляются новые формы гегемонизма и политики с позиции силы. Расширяются и укрепляются военные блоки, и все явственнее проявляется тенденция к военному вмешательству. Один за другим вспыхивают новые региональные конфликты и споры, вызванные этническими, религиозными и территориальными проблемами. Все более острыми становятся противоречия между Севером и Югом. Продолжает увеличиваться разрыв между богатыми и бедными странами. Надежды на обеспечение международного мира по-прежнему носят

призрачный характер, а на пути процесса развития возникают все новые серьезные препятствия.

Гегемонизм и политика с позиции силы - вот коренные причины неурядиц, которые происходят в современном мире. Война в Косово явилась тревожным сигналом. Одна региональная военная организация, прикрываясь идеалами гуманизма и защиты прав человека и в обход Организации Объединенных Наций, развернула широкомасштабные военные действия против суверенного государства, тем самым создав злобещий прецедент в международных отношениях. Эта акция была предпринята в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и других международно признанных норм, регулирующих международные отношения. Она подорвала ведущую роль Организации Объединенных Наций в деле обеспечения международного мира и безопасности и нанесла серьезный ущерб авторитету Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Во время этой войны китайское посольство в Союзной Республике Югославии подверглось бомбардировке, в результате которой погибло большое число людей и был причинен значительный материальный ущерб. История дипломатии знает не много подобных инцидентов, и естественно, что данный инцидент вызвал серьезное негодование всего китайского народа и был решительно осужден международным сообществом.

Будучи постоянным членом Совета Безопасности, Китай занимал четкую и последовательную позицию по вопросу о Косово. Мы не преследуем эгоистичных интересов и выступаем только за справедливость. Во имя мира мы считаем, что вопрос о Косово должен решаться путем переговоров на основе уважения суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии, гарантий осуществления законных прав и реализации интересов всех этнических групп в Косово. Мы выступаем против применения силы под любым предлогом.

Человечество находится на пороге XXI века. В каком направлении должен пойти мир? Какой новый мировой политический и экономический порядок должен быть установлен? Эти неотложные вопросы стоят перед правительствами и народами всех стран.

Мир переживает сейчас важные и глубокие перемены. Новый мир требует соответствующего нового мирового политического и экономического порядка. Международный мир и развитие требуют создания справедливого и разумного нового мирового порядка, который отвечал бы чаяниям международного сообщества, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и другим универсально признанным принципам, определяющим международные отношения. В этой связи я хотел бы осветить следующие моменты.

Первый касается суверенного равноправия и невмешательства во внутренние дела других. Как представляется, такие аргументы, как защита прав человека, которую считают важнее, чем уважение суверенитета, и гуманитарное вмешательство пользуются сейчас большой популярностью. Некоторые страны даже реализуют такие аргументы на практике. Мы считаем, что священный долг всех правительств - защищать и поощрять права человека и основные свободы и что все страны обязаны защищать и поощрять права человека и основные свободы своих народов в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международными документами в области прав человека, а также с учетом их соответствующих национальных условий и законов. Однако, поскольку политические системы, уровни экономического развития, история, культура и ценности различаются в зависимости от стран, вполне естественно, что страны должны по-разному интерпретировать права человека и даже иметь различные мнения по этому вопросу. Страны должны принимать участие в диалоге и обмене мнениями на основе равноправия и взаимного уважения, с тем чтобы лучше понимать друг друга, согласовывать взгляды и должным образом преодолевать разногласия, а не прибегать к конфронтации или вмешательству во внутренние дела других под предлогом защиты прав человека.

Вопрос о правах человека является по сути внутренним делом соответствующей страны и должен решаться главным образом в рамках ее собственных усилий. Наш мир полон различий. Каждая страна имеет право выбирать свою собственную социальную систему, подходы к развитию и ценности, которые лучше всего отвечают ее национальным условиям. История Китая и других развивающихся стран свидетельствует о том, что суверенитет страны - это необходимое условие, лежащее в основе осуществления прав человека,

которыми может пользоваться народ этой страны. Когда суверенитет этой страны находится под угрозой, вряд ли может быть эффективной защита прав ее населения. Суверенное равенство, взаимное уважение государственного суверенитета и невмешательство во внутренние дела других - таковы основные принципы, регулирующие современные международные отношения. Несмотря на крупные перемены в международной обстановке в период после окончания "холодной войны", эти принципы ни коим образом не устарели. Любой отход от этих принципов или их нарушение могли бы подорвать международно признанные нормы, регулирующие международные отношения, и привели бы к господству гегемонизма; если будет превалять концепция "право на стороне сильного", то новая дипломатия канонеров вызовет хаос, в результате чего суверенитет и независимость, на основании которых малые и слабые страны защищают себя, будут поставлены под серьезную угрозу, равно как и международный мир и безопасность.

Кризис в Косово показал, что так называемое гуманитарное вмешательство в дела суверенного государства, осуществляемое в отсутствие мандата Совета Безопасности и без предварительного на то согласия соответствующей страны приводит к более серьезной гуманитарной катастрофе, а не к решению проблемы. С учетом этого в нынешней обстановке необходимо укреплять, а не ослаблять принципы уважения суверенитета государств и невмешательства во внутренние дела других в целях поддержания международного мира и стабильности.

Второй принцип - это мирное урегулирование международных споров. Этот принцип, провозглашенный впервые на Гаагской конференции 100 лет назад, является сейчас одним из важных принципов Устава Организации Объединенных Наций и одним из основных принципов современного международного права. История свидетельствует о том, что отход от этого принципа в нынешнем столетии привел к "бедствиям войны, дважды ... принесшей человечеству невыразимую горе", и к иностранной агрессии, которая повлекла за собой огромные страдания народов многих стран. В нынешней международной обстановке соблюдение принципа мирного урегулирования международных споров по-прежнему имеет огромное значение для современного мира.

Мирное урегулирование международных споров основывается на отказе от угрозы силой или ее применения в международных отношениях. Мы считаем, что межгосударственные отношения, основанные на менталитете и подходах "горячей войны", "холодной войны", на силовой или блоковой политике, не приведут никуда. Все международные споры и региональные конфликты должны решаться справедливым и разумным образом путем мирных переговоров и консультаций на основе равноправия, а не путем произвольного применения или угрозы применения силы на основе военного превосходства. Только таким образом можно найти основополагающие решения споров или конфликтов, не осложняя и не обостряя их и не оставляя позади скрытых опасностей. И только таким образом могут сосуществовать государства в согласии друг с другом и идти по пути общего развития. Это единственный путь к прочному миру и стабильности в мире. В противном случае мир никогда не обретет спокойствия.

Третий принцип касается укрепления роли Организации Объединенных Наций и поддержания авторитета Совета Безопасности. Роль Организации Объединенных Наций является незаменимой в усилиях по достижению подлинного мира и развития и установлению справедливого и разумного нового мирового порядка. Укрепление роли Организации Объединенных Наций соответствует этой исторической тенденции; оно отвечает требованиям времени и соответствует коллективным устремлениям всех народов мира. В целях укрепления роли Организации Объединенных Наций необходимо в первую очередь прилагать усилия по обеспечению соблюдения священных целей и принципов Устава. Основопологающей причиной, объясняющей, почему Организации Объединенных Наций удалось добиться расширения своего членского состава - с 51 государства до своего нынешнего уровня, - является то, что она действовала в соответствии с этими целями и принципами. Эти цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций уже глубоко укоренились в международной практике и формируют ту правовую основу, на которой зиждутся мирные и дружественные отношения между странами. Китайское правительство считает, что, несмотря на произошедшие в международной обстановке глубокие перемены, цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций по-прежнему остаются в силе. Мы категорически

против какого бы то ни было безответственного их толкования или пересмотра, под каким бы предлогом это ни предлагалось.

Для укрепления роли Организации Объединенных Наций надлежит оберегать и авторитет Совета Безопасности. Согласно положениям Устава Совет Безопасности несет главную ответственность за обеспечение международного мира и безопасности. Уже доказано, что Совет Безопасности играет незаменимую роль. В нынешних условиях необходимо обеспечить поддержание его авторитета и руководящей роли. Принятие любых мер, этот авторитет ослабляющих, или же навязывание Совету Безопасности воли какой бы то ни было одной отдельной страны или группы стран чреваты весьма опасными последствиями. Такие действия будут способствовать не поддержанию мира, а распространению методов силовой политики и гегемонизма и приведут к возникновению нескончаемых проблем.

Для укрепления роли Организации Объединенных Наций необходимо обеспечить всем ее государствам-членам равные права на участие в международных делах с тем, чтобы их разумные предложения находили всестороннее отражение, а их законные права и интересы были защищены Организацией Объединенных Наций. В принимаемых Организацией Объединенных Наций решениях должна выражаться общая воля большинства ее государств-членов. Любые попытки нескольких отдельных стран или группы стран монополизировать мировые дела и вершить судьбы народов других стран идут вразрез с современными тенденциями и никогда не увенчаются успехом.

В-четвертых, мы должны создать благоприятные условия для разработки новой концепции безопасности и обеспечить гарантии поддержания международной безопасности. Суть старой концепции безопасности составляет ориентация на военные альянсы и наращивание вооружений, и поэтому она не способствует поддержанию безопасности и тем более построению на земле прочного мира. В сегодняшнем мире необходимо сформулировать такую новую концепцию безопасности, которая отвечала бы требованиям времени, и изыскать новые способы поддержания мира и безопасности. Суть новой концепции безопасности должны составлять

взаимное доверие, взаимовыгода, равенство и сотрудничество. Политической основой деятельности по поддержанию международной безопасности являются пять принципов мирного сосуществования и цели, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, в то время как взаимовыгодное сотрудничество и всеобщее развитие составляют ее экономическую базу. Верными способами поддержания международной безопасности являются диалог на равноправной основе, всесторонние консультации и мирные переговоры.

Процессы ослабления напряженности в международных отношениях и разоружения носят взаимодополняющий характер. Однако, к сожалению, некоторые недавние негативные события в международной ситуации серьезно подорвали здоровое развитие процесса разоружения. Насущной заботой международного сообщества стал вопрос о том, как способствовать процессу разоружения, предотвратить гонку вооружений и сберечь международную безопасность. Мы выступаем против любых предпринимаемых под надуманными предлогами попыток обрести военную мощь, превышающую законные оборонные потребности той или иной страны. Мы также выступаем против любых попыток под предлогом обеспечения разоружения и нераспространения ограничить свободу действий или ослабить ту или иную страну в стремлении установить абсолютное, одностороннее превосходство в области безопасности какой бы то ни было одной страны или группы стран. Мы призываем международное сообщество взять на вооружение в качестве руководства к действию новую концепцию безопасности и искренне способствовать здоровому развитию процесса разоружения в интересах обеспечения мира и безопасности во всем мире.

В-пятых, необходимо реформировать международную экономическую систему и содействовать общему развитию всех стран. Старый противоречивый здравому смыслу экономический порядок был серьезным препятствием на пути устойчивого развития мировой экономики и способствовал расширению разрыва в уровнях благосостояния между странами Севера и Юга. Разразившийся два года назад в Восточной Азии финансовый кризис отрицательно сказался на многих странах. Оградить свои финансовые системы от всевозможных угроз и обеспечить экономическую

безопасность - такая задача остро встала перед целым рядом стран, особенно стран развивающихся. Мировая экономика является взаимосвязанным и неделимым целым. Всем членам международного сообщества следует продемонстрировать ответственный подход и, действуя в духе коллективного преодоления опасностей, заняться укреплением сотрудничества и общими усилиями способствовать устойчивому росту мировой экономики.

Для этого необходимо реформировать существующие экономическую и финансовую системы. Организации Объединенных Наций и международным финансовым учреждениям следует добросовестно создавать базу для предотвращения и преодоления финансовых и других экономических опасностей. Соответственно, развитым странам надлежит взять на себя дополнительные обязательства. Развивающиеся страны вправе рассчитывать на предоставление им равных возможностей участия в процессе принятия касающихся мировой экономики решений и в выработке соответствующих норм. В ходе следующего раунда переговоров, который вскоре начнется в рамках Всемирной торговой организации, следует всесторонне обсудить обоснованные требования развивающихся стран. Сотрудничество следует крепить на основе взаимной выгоды. Ни одна страна не вправе наносить ущерб экономической безопасности и развитию других стран на основании имеющихся у нее экономических, технологических и финансовых преимуществ. Мы все должны выступать против дискриминации в области торговли, против использования богатыми странами силовых методов в отношении бедных стран и произвольного применения экономических санкций или угрозы санкций в отношении других стран. Как развитые, так и развивающиеся страны обладают своими собственными соответствующими преимуществами и должны учиться друг у друга избавляться от собственных недостатков с тем, чтобы достичь всеобщего устойчивого развития.

Кроме того, развитым странам нельзя уклоняться от лежащих на них ответственности и обязанностей в отношении урегулирования глобальных проблем в таких областях, как окружающая среда, народонаселение, нищета и задолженность; наоборот, им следует взять на себя ведущую роль в усилиях по предоставлению

развивающимся странам технической и финансовой помощи. Мы считаем необходимым проведение Организацией Объединенных Наций в подходящее время специальной конференции для обсуждения вопросов, связанных с глобализацией мировой экономики, с тем чтобы способствовать международному сотрудничеству в этой области и достижению всеобщего процветания.

Китайская Народная Республика вскоре будет праздновать свою пятидесятилетнюю годовщину. За истекшие полвека, и особенно за последние 21 год реформ и политики "открытых дверей", в Китае произошли радикальные перемены, а китайский народ добился неимоверных достижений в социалистическом экономическом, политическом и культурном развитии, а также в дипломатических и других усилиях. В позапрошлом году произошло воссоединение с родиной Гонконга, а вскоре китайское правительство восстановит свой суверенитет над Макао. В настоящее время положение в Китае характеризуется политической стабильностью, устойчивым экономическим ростом, национальным единством, социальным миром и прогрессом. Несмотря на то, что в будущем нас по-прежнему ожидают трудности и серьезные вызовы, мы уверены, что сможем преодолеть эти трудности, успешно ответить на эти вызовы и продолжить уверенное движение по пути социалистического строительства во имя создания сильного, процветающего, демократического и высококультурного государства.

В каком бы направлении ни развивались международные события, китайское правительство намерено неуклонно добиваться решения главной задачи - обеспечения экономического развития страны, намерено решительно проводить в жизнь реформы, повышать уровень открытости общества, постоянно поддерживать социальную стабильность и неизменно проводить независимую мирную внешнюю политику. Мы готовы и впредь развивать дружественные отношения и сотрудничество на основе пяти принципов мирного сосуществования со всеми странами мира и вносить должный вклад в дело сохранения мира во всем мире и содействия общему развитию.

Правительство и народ Китая будут и впредь решительно отстаивать суверенитет и территориальную целостность Китая и продолжать великое дело национального воссоединения. Тот

факт, что в мире существует только один Китай, что Тайвань составляет неотъемлемую часть китайской территории и что правительство Китайской Народной Республики является единственным законным правительством, представляющим весь Китай, повсеместно признается международным сообществом. Территория и суверенитет Китая абсолютно неделимы. Весь китайский народ, в том числе и наши соотечественники, живущие на Тайване, преисполнены надежды и твердой решимости добиться в конечном итоге воссоединения страны. Никакая сила не сможет помешать нам реализовать эту великую идею.

В отношении урегулирования вопроса о Тайване общественная позиция китайского правительства остается неизменной. Мы решительно выступаем против любых попыток, направленных на создание "независимого Тайваня", "двух Китаев" или "одного Китая, одного Тайваня". Все усилия расколоть нашу родину обречены на провал. Великая идея национального воссоединения Китая может и будет реализована.

Несколько дней назад на китайскую провинцию Тайвань обрушилось сильное землетрясение, в результате которого среди наших соотечественников на Тайване имеются многочисленные жертвы и причинен значительный материальный ущерб. Мы чрезвычайно обеспокоены этим бедствием и выражаем сочувствие нашим соотечественникам на острове. Мы также выражаем соболезнование семьям погибших и пострадавших при землетрясении. Люди по обе стороны пролива - братья и сестры, члены одной большой семьи. Бедствие, которое поразило Тайвань, и боль наших соотечественников с острова разделяет весь китайский народ. Мы готовы предоставить любую возможную поддержку и помощь, чтобы смягчить последствия землетрясения.

Я хочу, пользуясь этой возможностью, выразить признательность Председателю Генеральной Ассамблеи и международному сообществу в целом за их сочувствие, соболезнование и помощь.

Наступает XXI век. Человечество ждет светлое будущее, и новый век непременно будет лучше нынешнего. Китайский народ готов сотрудничать с народами других стран во имя установления справедливого и рационального нового международного порядка, на благо мира и развития

в новом столетии, на благо всеобщего прогресса человеческого общества.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - министр иностранных дел Италии Его Превосходительство г-н Ламберто Дини.

Г-н Дини (Италия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я поздравляю Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи; Ваше избрание является надежной гарантией успеха пятьдесят четвертой сессии. Я также хочу выразить признательность Вашему предшественнику, министру иностранных дел Уругвая г-ну Дидьеру Опертти за его образцовое руководство работой Ассамблеи в прошлом году.

По многим вопросам, которые Генеральной Ассамблее придется решать в предстоящем году, Италия разделяет и поддерживает заявление, сделанное вчера министром иностранных дел Финляндии, выступавшей от имени Европейского союза.

События последних нескольких лет этого столетия доказали ошибочность теории, согласно которой человек и его свободы вторичны по отношению к суверенитету государства. В Косово и Восточном Тиморе коалиция государств прибегла к использованию силы, однако не в своих узких национальных интересах, не для защиты своих границ и не для навязывания новых гегемоний.

Ликвидация угрозы ядерной катастрофы сопровождалась безудержным ростом числа местных конфликтов, террористических актов и опустошительных экономических и финансовых кризисов. Неужели развал коммунизма принес мир бывшим противникам в "холодной войне" и конфликты - всему остальному миру? "Холодная война" обеспечивала ненадежный, нестабильный мир. Что же лучше, такой мир или ряд трагических конфликтов, которые потрясают человечество на протяжении последних 10 лет? Раздел Европы способствовал нейтрализации очагов напряженности на всей планете. Означает ли это, что ядерное оружие обеспечило период беспрецедентной стабильности и что нам следует, согласно парадоксальным утверждениям некоторых авторов, присудить Нобелевскую премию мира создателям бомбы? В результате крушения существовавшего ранее международного порядка появилось

множество новых государств. Означает ли это, что раздел мира надвое был единственной возможностью дать общее гражданство народам и религиозным группам, которые так и не освоили искусство мирного существования? Сейчас международное сообщество предпринимает военные действия в целях урегулирования трагедий, на которые всего несколько лет назад мы и не обратили бы внимания; вместе с тем на наши действия по-прежнему оказывают влияние военные оценки, стратегические интересы, региональная солидарность, общественное мнение и масштабы тех или иных нарушений прав человека. Каким образом нам обеспечить, чтобы наши действия определялись более четкими правилами, которые в первую очередь обязывали бы государства защищать права каждого человека?

Возникавшие в последние годы кризисы поставили нас перед мучительными дилеммами и трудными вопросами, которые требуют ответа. Нельзя пытаться оправдать бездействие ссылками на несовершенство международной системы. Но нельзя также и игнорировать и ставшую еще более острой потребность в определенности и правопорядке: самая большая проблема - каким-то образом соотнести власть с правом и утвердить правила поведения и политической дисциплины, которые примирили бы власть и законность.

Позвольте мне сформулировать ряд принципов, которыми мы могли бы руководствоваться в наших действиях в новом столетии. Во-первых, мы должны уделять основное внимание не ликвидации конфликтов, а их предотвращению. Генеральный секретарь Кофи Аннан справедливо отметил, что мы должны искоренить культурные и экономические причины конфликтов, что культура предотвращения конфликтов должна возобладать над культурой подавления конфликтов. Все мы знаем, каковы причины конфликтов. Это огромный разрыв между уровнем жизни и доходами различных классов и стран; показательный рост массовой миграции людей из бедных стран в богатые; культурные различия и вызываемые ими конфликты и фанатизм; преступные действия, совершаемые во имя прославления или даже создания нации. Вот четыре всадника современного Апокалипсиса.

Во-вторых, мы должны применять силу лишь в самом крайнем случае. Оружие должно использоваться для пресечения преступного

поведения лишь тогда, когда экономические и политические средства не могут быть применены или не возымели действия. Десять лет тому назад этими самыми средствами был свергнут тоталитарный коммунизм, который был более грозным противником, нежели сегодняшние тираны. На Балканах и в Восточном Тиморе операции по поддержанию мира были начаты для того, чтобы остановить серьезные, массовые и систематические нарушения прав человека. Решения о вмешательстве были приняты после неоднократных требований к нарушителям прекратить беспредел, после исчерпывающих и бесплодных поисков дипломатического решения, причем не одной державой, а группой государств.

Мы живем в век незаконченных войн. В Ираке, равно как и в Сербии, авторитарные правители серьезно ослаблены, но все же остаются у власти. Каким образом и в каком объеме возможно применение санкций взамен или в дополнение к применению силы? Может быть, нам нужны более четкие международные стратегии и правила, которые учитывали бы положение наиболее уязвимых членов общества, политической оппозиции и опасность укрепления деспотов в результате применения санкций. Мы должны больше ориентироваться на стимулы, а не на санкции.

В-третьих, нам необходимо установить правила. Никто не знает, какой будет следующая проблема по своим масштабам и по форме. Но наш ответ должен быть продиктован соблюдением универсальных принципов, а не соотношением сил. Мы должны быть осторожны, чтобы не вызвать дух международного права как права сильнейшего. Мы должны опасаться, чтобы некоторые страны не стали более равными, чем другие, ибо это противоречило бы нашим лучшим политическим и культурным традициям, согласно которым закон призван защищать слабых.

Западный мир и евро-атлантические организации не являются угрозой для чьей-либо целостности, процветания и свободы. Но мы должны усовершенствовать международные инструменты поддержания международного правопорядка. Мы должны определить обязанности государств. Мы должны создать полноценный свод норм прецедентного права в области универсальных прав человека. Мы должны выработать правила и

процедуры, которые оправдывали бы эрозию суверенитета во имя глобальной ответственности. Поэтому каждая страна должна сделать приоритетом ратификацию международных документов по защите прав человека. Здесь я, в частности, имею в виду Международный уголовный суд, который был учрежден в Риме в июне прошлого года. Эти инструменты должны найти отражение в нашем национальном законодательстве и в нашей практике. Наконец, мы должны поощрять участие в этом деле наших собственных учреждений. Именно в этом духе мы пригласили Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жу Мэри Робинсон выступить в итальянском парламенте.

Пока права человека не получают прочного организационного закрепления, будут оставаться сомнения по поводу взаимоотношений между законностью и эффективностью. Постепенное формирование универсального гражданства - это учебный процесс, в котором все мы должны участвовать. В противном случае это будет бег к раздробленности, стремление к таким формам независимости, которые являются экономически нежизнеспособными и уязвимыми перед лицом чьего-то желания добиться гегемонии.

В-четвертых, мы должны научиться ценить мнение других. В этой связи я хотел бы процитировать одного из отцов-основателей американской демократии Джеймса Мэдисона. Он сказал:

"Обращать внимание на суждения других стран важно для любого правительства по двум причинам. Первая состоит в том, что независимо от достоинств любого конкретного плана или меры желательно, по различным основаниям, чтобы они казались другим странам следствием мудрой и достойной политики. Вторая причина состоит в том, что в сомнительных случаях, особенно когда национальные советы могут подпасть под влияние сильных эмоций или сиюминутных интересов, предполагаемое или известное мнение беспристрастного мира может служить наилучшим ориентиром, которым следует руководствоваться".

Сегодня мир приобрел новое видение. Он более не будет терпеть подавления слабых. Это

предполагает пересмотр принципов национального суверенитета и невмешательства, которыми сообщество наций руководствовалось более трех веков, начиная с Европы. Но мы должны избегать двойных стандартов, когда к дружественным странам мы подходим с одной меркой, а к недружественным - с другой. Именно это делает столь незаменимой Организацию Объединенных Наций с ее важнейшей ролью, поскольку международные юридические нормы не могут, не считая исключительных временных ситуаций, быть прерогативой какой-либо одной группы государств.

Защищая права других, мы не можем делать вид, что жизнь наших собственных граждан находится вне опасности. При этом было бы непоследовательно не ценить жизнь других людей точно так же, как свою.

Все культуры и все традиции должны участвовать в защите прав и свободы. Мы не можем игнорировать региональный аспект прав человека, незыблемый универсальный характер которых можно обогатить за счет разнообразного исторического опыта. Но тупиковых ситуаций и паралича перемежающихся режимов вето необходимо избегать, привязывая даже самые сильные государства к системе норм и принципов, уравнивающих их могущество эффективностью и силой международных учреждений.

В-пятых, мы должны укреплять институты. Последствия "холодной войны" показали, что большим политическим и экономическим образованиям проще гарантировать межэтническое сосуществование, религиозную терпимость и экономический прогресс. Это следует учитывать всякий раз, когда нарастает давление и джинн самоопределения готов вырваться из бутылки государственного суверенитета.

Лишь крупные институты, будь то региональные, такие, как Европейский союз и Атлантический союз, или всемирные, такие, как Организация Объединенных Наций, могут свести на нет разрыв между демократической кодификацией законов и их эффективной реализацией. Если у нас не будет сильной организационной структуры, любая миротворческая операция может в конечном итоге выглядеть таким образом, будто мы взяли закон в свои руки. Всем будет казаться, что необходимо заботиться лишь о своей собственной безопасности,

что приведет к распространению оружия массового уничтожения. Поэтому давайте возобновим переговоры по разоружению, как предложил вчера в своем выступлении президент Клинтон, и поставим нашу общую безопасность на более прочную основу.

Из последних бурных лет следует извлечь один урок: действия, направленные на недопущение и пресечение наиболее серьезных нарушений прав человека, могут брать верх над соблюдением национального суверенитета. Ни одно правительство не может отгородиться щитом своих границ. Легитимность требует пересмотра отношений между государствами и международным сообществом. Она требует новой формулировки принципа невмешательства, который порой позволял государствам пренебрегать своими обязанностями в отношении своих граждан. Хотя Организация Объединенных Наций - это организация государств, она защищает права и идеалы людей.

Я перечислил некоторые положения, которые помогут по-новому определить понятие сосуществования между народами в контексте работы Организации Объединенных Наций. Мы живем в мире, в котором угрозы в отношении одной группы стран немедленно оказывают влияние на все другие группы стран и заставляют их принимать соответствующие меры - в мире, в котором ссылками на концепцию невмешательства уже невозможно блокировать принятие надлежащих мер в случае серьезных нарушений основных прав. Мы должны подумать о том, как учесть все эти изменения в целях обеспечения более тесного и справедливого международного сотрудничества.

Разумеется, государства и в дальнейшем будут иметь различные представления о национальных интересах и, следовательно, будет существовать необходимость в их согласовании мирным путем. Однако для того, чтобы Организация Объединенных Наций оказалась способной решать задачи нового столетия, наш кодекс поведения должен быть помещен в более прочные институциональные рамки. Необходимо обеспечить более представительный и демократичный характер состава Совета Безопасности Организации Объединенных Наций согласно предложениям ряда государств-членов. Необходимо, чтобы все граждане мира были в состоянии отождествлять себя с Организацией Объединенных Наций и ощущать себя

участниками процессов принятия решений и законотворчества; это должно быть обеспечено во имя всеобщего суверенитета, который является неотъемлемым правом всех государств, и никак не может быть прерогативой лишь небольшого числа стран.

Для периода "холодной войны" был характерен международный порядок, в котором господствовали две сверхдержавы и который поддерживался силой ядерного оружия. Нынешний мир в экономическом отношении представляет собой более единую систему, однако более разделенную политически. Девизом экономики стала отмена государственного регулирования. А вот политическую жизнь необходимо регулировать соответствующими нормами, если мы не хотим, чтобы восторжествовала анархия. В отличие от рынка, в политике нет невидимых механизмов, способных обеспечить достижение мира и благополучия. Нам нужны видимые механизмы, способные обеспечить принятие законов и правил и соблюдение их государствами как за пределами своих границ, так и в отношении своих граждан. Давайте же превратим Организацию Объединенных Наций в видимый механизм обеспечения мира и процветания. Возможно, это самая грандиозная из стоящих перед нами задач. Мы должны решать ее сообща, здесь, в этом форуме, она должна быть в центре предстоящих прений, посвященных роли Организации Объединенных Наций в XXI веке.

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы напомнить делегатам, что в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей на ее третьем пленарном заседании 17 сентября 1999 года, список ораторов будет закрыт сегодня в 18 ч. 00 м.

Сейчас я предоставляю слово государственному секретарю по иностранным и политическим делам Сан-Марино Его Превосходительству г-ну Габриэле Гатти.

Г-н Гатти (Сан-Марино) (говорит по-итальянски; текст на английском языке представлен делегацией): Г-н Председатель, от имени правительства Республики Сан-Марино хочу поздравить Вас в связи с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Вы представляете географический регион, африканский

континент, который способен внести существенный вклад в выявление основных причин мировых проблем и помочь в оценке их последствий. Вы способны привести эту Организацию к достижению желаемых и конкретных результатов.

Особые слова признательности мы адресуем Председателю Дидьеру Опертти. Делегация Сан-Марино имела возможность и честь тесно сотрудничать с ним и убедиться в его, бесспорно, необычайных навыках и стать свидетелем выдающихся результатов, которых он добился во время своего пребывания в этой должности.

Наконец, я хотел бы поздравить три новых государства, которые недавно присоединились к большой семье Объединенных Наций. Я глубоко убежден, что страны, никогда не участвовавшие в войнах, обладают бесценным историческим опытом и могут поделиться со всей планетой своим знанием о жизни в условиях мира и терпимости и тем самым помочь нам в достижении целей, изложенных в преамбуле Устава.

Республика Сан-Марино считает, что Организация Объединенных Наций является и должна оставаться форумом для проведения международных переговоров, в наибольшей степени способным оправдать ожидания государств. Мы вновь заявляем о том, что эта Организация призвана играть центральную роль в предотвращении международных кризисов и разрешении кризисных ситуаций, особенно в области обеспечения мира и безопасности, посредством осуществления необходимого процесса обновления своих главных оперативных органов, в первую очередь Совета Безопасности, который ни при каких обстоятельствах не должен лишаться своих законных функций.

Реформа Совета в контексте более широкого процесса реформы системы Организации Объединенных Наций является важным шагом в создании новой международной структуры. В основе реформы лежит необходимость в обновлении состава и усовершенствовании методов работы наиболее важного органа Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он мог действовать в претерпевшей глубокие изменения международной обстановке.

Мы особенно признательны Генеральному секретарю за его смелое, отчасти уже претворенное в жизнь предложение об осуществлении всесторонней, широкомасштабной программы реформ в целях укрепления Организации Объединенных Наций. Эта программа будет успешно осуществлена, ибо только постоянно находящаяся в развитии Организация способна в одних случаях предотвращать, а в других - решать проблемы следующего тысячелетия.

Сан-Марино ощущает свою международную ответственность и необходимость мобилизовать все свои силы в целях нахождения солидарных решений для урегулирования серьезной проблемы внешней задолженности развивающихся стран.

Помятуя о том, что 3 миллиарда людей по-прежнему живут менее чем на 2 доллара в день, что 130 миллионов детей не имеют возможности получить образование и 1,5 миллиарда человек не имеют доступа к питьевой воде, мы не можем не поддержать действия, направленные на обеспечение устойчивого развития и эффективной экономической политики. Нельзя допустить, чтобы разрыв между богатыми и бедными странами стал необратимым явлением, имеющим трагические последствия для всего человечества.

Сан-Марино приветствует и поддерживает ряд программ и планов, объявленных и осуществляемых странами-кредиторами и крупными финансовыми институтами мира в целях преодоления этой чрезвычайно серьезной ситуации. Пока что складывается впечатление, что одних программ и планов недостаточно для того, чтобы коренным образом разрешить существующие проблемы задолженности.

Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций активизирует обсуждение этой проблемы в целях нахождения справедливого и надежного способа ее решения. В частности, мы надеемся, что Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет станут подлинной лабораторией по разработке идей, способствующих нахождению такого решения. Сан-Марино приветствует высоко нравственный подход, предполагающий необходимость разрешения этой ситуации на основе проявления солидарности и обеспечения развития. Мы полагаем, что это позволит укрепить надежды

народов, страдающих от тяжелого бремени задолженности.

В прошлом году Республика Сан-Марино одной из первых ратифицировала Статут Международного уголовного суда, будучи убежденной в том, что такого рода институт призван сыграть незаменимую роль в поддержании будущего мирового порядка. С точки зрения международной жизни создание суда представляет собой не только достижение в политической области, но и прогресс в области морали.

В Республике Сан-Марино недавно был создан постоянный арбитражный суд, и мы надеемся, что он станет надежным и объективным международным инструментом разрешения национальных и международных споров. Мы убеждены, что такой инструмент будет по достоинству оценен всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций и что они в кратчайшие сроки смогут поставить свою подпись под соответствующей конвенцией. Мы также считаем, что эта инициатива может быть расценена как серьезный вклад нашей страны в деятельность международного сообщества.

На пороге третьего тысячелетия по-прежнему несколько обескураживает сосуществование значительного и основательного свода норм в области гуманитарного права и прав человека и большого числа случаев проявления крайней жестокости, затрагивающих практически лишь гражданское население, в основном женщин и детей.

Международное сообщество по праву может заявить, что оно достигло в области гуманитарного права и прав человека целей, которые были просто невысказаны 50 лет назад. Однако эти важные цели неизменно достигались лишь при условии применения установленных правил. В этой связи мы высоко оцениваем неустанную работу Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах, призванную заполнить значительные пробелы между нормотворчеством и принятой практикой и указать на крайнюю важность полного применения и соблюдения государствами норм международного права. Сан-Марино связывает большие надежды с проведением предстоящей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей.

В каждой стране и каждой культуре есть послания мира, которые зачастую забываются, игнорируются или оставляются без внимания. Долг Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и всех нас - возродить эти послания путем пробуждения нашей совести и привития всеобщей культуры мира. Это станет возможным, лишь если мы сможем смело определить и искоренить причины насилия.

Поэтому мы должны прямо сейчас решить какую культуру мира мы хотим отстаивать: культуру, в которой насилие считается неизбежным злом, от которого мы можем только защищаться, или же культуру, в которой насилие можно и нужно ликвидировать.

Преамбула Устава Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), в которой, в частности, сказано

"поскольку мысли о войне возникают в умах людей, поэтому в сознании людей следует укоренять идею защиты мира",

по нашему мнению, и сегодня указывает правильный путь, поскольку миротворчество на основе диалога, образования и принятия различий является наилучшей гарантией выживания человечества.

Общеизвестно, что в настоящий момент во всем мире остаются неурегулированными 45 вооруженных конфликтов. К сожалению, постоянно возникающие вспышки ненависти и насилия разрушают надежду на то, что человечество вскоре окажется в состоянии воспользоваться в позитивных целях так называемым "дивидендом мира", являющимся результатом окончания эпохи равновесия страха в отношениях между сверхдержавами.

Республика Сан-Марино высоко оценивает недавно принятую резолюцию Совета Безопасности, санкционирующую создание в кратчайшие сроки многонациональных сил для разрешения кризисной ситуации в Восточном Тиморе. Организация Объединенных Наций начинает рискованную миссию, которая, однако, может содействовать расширению ее роли и повышению ее авторитета, подчеркивая ее силу как беспристрастного и нейтрального института, борющегося с лицемерием и безразличием во имя защиты жизни и достоинства человека.

С большим удовлетворением правительство Сан-Марино отмечает активизацию усилий в рамках арабо-израильского мирного процесса. С тем же чувством удовлетворения Сан-Марино воспринимает и ведущийся в связи с окончанием балканского конфликта поиск политических решений - поиск, являющийся конкретным проявлением солидарности с населением Косово.

Народ Сан-Марино с глубоким сожалением отмечает, что столь важный и злободневный вопрос, как вопрос о смертной казни, не был включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи. Сан-Марино намеревается по-прежнему выступать против смертной казни, руководствуясь твердым убеждением в том, что этот ужасный инструмент смерти, сознательно и законно применяемый одним человеком в отношении другого, не может считаться ни правомерной и действенной мерой по защите общества, ни сдерживающим фактором в отношении роста преступности.

От имени правительства Сан-Марино я хочу еще раз отметить центральную роль Организации Объединенных Наций в разрешении серьезных проблем, стоящих перед человечеством в конце текущего тысячелетия, и указать на тот импульс, который эта величайшая международная Организация может придать действиям человечества в новом веке, в котором культура мира восторжествует над культурой войны, культура жизни победит культуру смерти и полная реализация человеческого достоинства одержит верх над систематическими попытками его попрания.

С учетом всего сказанного я хочу пожелать Вам, г-н Председатель, и всем государствам - членам Ассамблеи успехов в вашей работе.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.